

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA, MANAGUA

UNAN – MANAGUA

RECINTO UNIVERSITARIO RUBÉN DARÍO

FACULTAD DE EDUCACIÓN E IDIOMAS

LENGUA Y LITERATURA HISPÁNICAS



Trabajo de investigación para optar al título de:

Profesor de educación media con mención en Lengua y Literatura.

Propuesta de estrategia didáctica para la formación de las actitudes lingüísticas en los estudiantes preuniversitarios de la Escuela Preparatoria de la UNAN – Managua.

Autores: Br. Wilmara Ortiz

Br. Elvis Saravia

Tutor: Dra. Zobeyda Zamora Úbeda.

Managua, noviembre 2021

Dedicatoria

A mis dos grandes amores:

José Marcelo y Marcela Valentina

Dedico este trabajo investigativo a mis padres Sandra Molina y Wilmer Ortiz por haberme brindado su apoyo incondicional, por cada sacrificio hecho para que yo pudiera desarrollarme como profesional y que así lograra llegar hasta donde estoy. A mi hermana Samara Ortiz y a su esposo Marcelo Miranda por aconsejarme siempre y haberme alentado a seguir adelante con mis estudios cuando las cosas se tornaron difíciles. A Fabiola Ortiz, quien ya no está físicamente conmigo, pero que emocional y espiritualmente me sigue acompañando en cada logro.

Agradecimientos

Primeramente, agradezco a Dios y a la Virgen María por siempre iluminar mi camino, ser mi mayor fortaleza y mi calma en la tempestad; por mandar ángeles a mi vida que han ayudado cuando más lo necesito y, sobre todo, por darme infinitas razones para seguir adelante y no flaquear.

De manera especial, agradezco a mi tutora, la Doctora Zobeyda Zamora Úbeda por haberme brindado su apoyo incondicional y por alentarme a llevar a cabo esta investigación. Porque con su paciencia y amor por la enseñanza hizo que todo este proceso fuese llevadero. Sin ella este trabajo no hubiese sido posible.

Asimismo, agradezco al profesor José del Carmen Miranda, director de la Escuela Preparatoria de la UNAN – Managua por haberme brindado su confianza y haber permitido que el instrumento de mi investigación se aplicara en estas instalaciones. De la misma manera, le agradezco a la profesora Cinthya Sequeira por haber accedido a brindarme media hora de su clase para la aplicación del cuestionario. También, agradezco la colaboración de los estudiantes preuniversitarios de la Escuela Preparatoria de la UNAN – Managua porque ellos son los principales protagonistas al ser la población de investigación; agradezco a los estudiantes por haber dedicado unos minutos de su tiempo en responder el cuestionario.

Finalmente, doy gracias a Dios por haber puesto en mi camino a un grupo de personas excepcionales. Gracias a mis amigos Steven, Elizabeth, Olga, José Carlo, Ana, por estar siempre conmigo, haciendo que a mis días no les falten las risas.

Wilmara Ortiz

Dedicatoria

El presente trabajo investigativo lo dedico principalmente a Dios por ser el inspirador y darme fuerza para continuar en este proceso de obtener uno de los anhelos más deseados.

De manera muy especial dedico este trabajo a mis padres Joel Saravia y Karla Mendoza por su amor, trabajo y sacrificio en todos estos años. Gracias a ellos he logrado llegar hasta aquí y convertirme en lo que soy. Ha sido un honor y privilegio ser su hijo, son los mejores padres.

A Zoila González, mi querida Mita, por estar siempre en mis momentos de dificultad y siempre darme su amor incondicional. Por apoyarme en todos mis procesos y siempre darme palabras de aliento para seguir luchando por mis sueños.

A todas las personas que me han apoyado y han hecho que el trabajo se realice con éxito, en especial a aquellos que me abrieron las puertas y compartieron sus conocimientos.

Agradecimientos

Agradezco a nuestros docentes de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, Managua (UNAN-Managua), principalmente a los docentes del Departamento de Español, por haber compartido sus conocimientos a lo largo de la preparación de nuestra profesión. De manera especial agradezco a la Dra. Zobeyda Catalina Zamora Úbeda, tutora de este proyecto de investigación, quien guio este proceso con paciencia, humildad y rectitud como docente.

De igual manera al director de la Escuela Preparatoria de la UNAN-Managua y los estudiantes del grupo preuniversitario por su valioso aporte para nuestra investigación.

Elvis Saravia

Tabla de contenido

Dedicatoria.....	2
Agradecimientos.....	3
1. Introducción	8
2. Planteamiento del problema.....	9
3. Justificación.....	10
4. Antecedentes	11
5. Objetivo general	15
6. Objetivos específicos:	15
7. Marco teórico	16
Actitudes Lingüísticas	16
Definición de las actitudes lingüísticas	16
Identidad lingüística	17
Conciencia Lingüística	18
Aceptabilidad social	18
Elementos que intervienen en la aceptabilidad social	19
<i>Estatus</i>	19
<i>Prestigio</i>	20
<i>Prejuicios</i>	21
Rasgos fónicos.....	21
Aspiración de la S.....	22
Rasgos Léxicos.....	23
Rasgos gramaticales	23
Formas de tratamiento	23
Estrategias didácticas.....	26
Definición de estrategias didácticas	26
Clasificación de las estrategias didácticas	27
Definición de secuencia didáctica	28
Enfoque actual para la enseñanza de las actitudes lingüísticas	29
8. Preguntas directrices	31
9. Diseño Metodológico	32
Tipo de investigación	32

Paradigma de investigación	32
Método.....	33
Participantes	33
Instrumentos	34
Métodos específicos	34
Procesamiento de los datos.....	34
10. Capítulo I: Análisis de los resultados	36
Tabla N° 1: ¿Cómo denomina a la lengua que habla?.....	36
Tabla N° 2: ¿Considera que en Nicaragua se habla de manera correcta el español?	37
Tabla N° 3: ¿Qué entiende por hablar correctamente?.....	38
Tabla N° 4: ¿Se siente identificado con su comunidad por la manera en que hablan?	40
Tabla N° 5: Si usted viajara a España, ¿se sentiría seguro de hablar el español de Nicaragua?	41
Tabla N° 6: ¿Se ha sentido limitado de usar palabras propias del léxico nicaragüense con determinado grupo de personas, aun siendo del mismo país?.....	42
Tabla N° 7: ¿Considera que el estatus social influye en la manera de hablar de los nicaragüenses?.....	44
Tabla N° 8: ¿Considera que utilizar palabras como maje, jaña, tuani, da mal aspecto ante la sociedad?	45
Tabla N° 9: ¿Considera que palabras como bacanal, balurde, cipote, solo son usadas por una pequeña parte de la sociedad?	46
Tabla N° 10: ¿Por qué en Nicaragua se aspira la S ?.....	47
Tabla N° 11: Los pronombres personales que emplea al conjugar son:.....	48
Capítulo II: Estrategia didáctica.....	50
11. Capítulo III: Propuesta de la secuencia didáctica para la enseñanza de actitudes lingüísticas hacia el español de Nicaragua en los estudiantes preuniversitarios de la Escuela Preparatoria de la UNAN – Managua.....	53
12. Conclusiones.....	57
13. Recomendaciones	60
Bibliografía.....	61
ANEXOS	64

1. Introducción

La presente investigación está orientada a las actitudes lingüísticas frente al español de Nicaragua en específico, al desarrollo de una propuesta didáctica para la formación de las mismas en los estudiantes preuniversitarios de la Escuela Preparatoria de la UNAN – Managua. En esta investigación se evalúan los conocimientos que tienen los estudiantes sobre las actitudes lingüísticas y se propone una secuencia didáctica que sirve de estrategia para optimizar el proceso de enseñanza – aprendizaje.

La lengua no es homogénea, esto se refiere a que existe una diversidad de variedades en un solo idioma influidas por aspectos sociales, culturales, geográficas, políticas, educacionales, entre otras. El conocimiento de las actitudes lingüísticas de los hablantes nicaragüenses resulta fundamental para comprender cómo a través del lenguaje se crea una identidad como nación y cómo se crean actitudes positivas o prejuicios sociales a través de esta herramienta comunicativa. El estudio de las actitudes lingüísticas es de gran importancia para comprender los procesos de variación entre un dialecto y otro, también para entender los valores connotativos sociales y culturales que la lengua transmite.

Los aspectos que motivaron esta investigación fueron el interés por destacar el valor de la variante del español de Nicaragua en el contexto social, y sobre todo en el contexto educativo. Asimismo, aportar al desarrollo y mejoramiento del sistema educacional en Nicaragua, proponiendo estrategias nuevas que se puedan aplicar al momento de desarrollar la sesión sobre actitudes lingüísticas, la cual se encuentra en la malla curricular de décimo grado, segundo semestre.

Por medio de la elaboración de una secuencia didáctica que facilite la enseñanza de las actitudes lingüísticas en los estudiantes se aportaría al avance del proceso educativo y sería una herramienta de mucha utilidad para el docente. A su vez, los estudiantes se verían beneficiados, ya que esta secuencia facilitaría su aprendizaje significativo y construirían conocimientos que mejoren su identidad lingüística dentro de las aulas de clase, creando así una actitud positiva frente al español de Nicaragua.

2. Planteamiento del problema

Desde hace varios años, la variante del español en Nicaragua se ha considerado incorrecta e incluso se ha llegado a hablar de esta en forma despectiva puesto que los nicaragüenses consideran que en el país no se pronuncian bien las palabras, se vosea en vez de tutear o bien, porque el léxico que se emplea no es el adecuado. Esta problemática se debe en parte a que la enseñanza de las actitudes lingüísticas hacia el español de Nicaragua es un tema que hasta hace poco se incluyó a la malla curricular del Ministerio de Educación (2019); por ende, no se enseñó el valor de la variante idiomática sino hasta hace un par de años.

Sin embargo, a pesar de que este es un tema que se aborda en los salones de clase en la actualidad, la idea de que los nicaragüenses hablan de forma incorrecta sigue persistiendo lo que indica que no se está empleando una metodología adecuada que logre captar el interés de los discentes al momento de impartir este contenido. Es por esta razón que surge la siguiente interrogante: ¿Cuáles serían las estrategias didácticas adecuadas para fortalecer el aprendizaje de las actitudes lingüísticas hacia el español de Nicaragua en los estudiantes preuniversitarios de la Escuela Preparatoria de la UNAN – Managua?

Esta investigación propone el uso de estrategias didácticas para optimizar el aprendizaje de las actitudes lingüísticas en los estudiantes de secundaria, específicamente de décimo grado, contribuyendo así al mejoramiento del proceso de enseñanza – aprendizaje y, sobre todo, que exista una verdadera aceptación hacia la variante idiomática, comprendiendo así que esta es parte de la identidad como nicaragüenses.

3. Justificación

La educación en Nicaragua ha venido cambiando sus enfoques con el pasar del tiempo y cada vez se hace más consciente de las debilidades existentes dentro del sistema educativo, buscando soluciones que refuercen las mismas. Sin embargo, actualmente no se les ha dado solución a algunas problemáticas educativas como lo son la falta de identidad y conciencia lingüística o la creación de prejuicios que crean una actitud negativa hacia la variante lingüística del español de Nicaragua, por lo cual se busca dar un aporte a través de este trabajo investigativo.

Esta investigación es importante porque brindará al docente de Lengua y Literatura alternativas de enseñanza que faciliten a los estudiantes la formación de las actitudes lingüísticas sobre el español de Nicaragua a través de estrategias didácticas. Además, es de suma importancia que estos creen una identidad lingüística que les permita identificar la variante del español de Nicaragua desde una perspectiva positiva. Por ello, los docentes deben implementar nuevas estrategias para la enseñanza de este contenido, ya que no solo están formando discentes, sino que también están formando ciudadanos de una misma nación identificados por una misma cultura.

Se considera que con esta investigación se verán beneficiados tanto docentes como estudiantes, debido a que, con la implementación de la secuencia didáctica propuesta, el aprendizaje será significativo, funcional y pertinente.

Llevar a cabo esta investigación es de suma importancia porque se busca dar solución a una problemática educativa, que a su vez engloba aspectos meramente sociales. Asimismo, es relevante ya que hasta el momento no se ha propuesto una secuencia didáctica que se aplique a las actitudes lingüísticas (puesto que hasta hace un par de años este contenido se incluyó en la malla curricular del MINED), y se necesita emplear estrategias didácticas que faciliten el aprendizaje al discente. Es importante destacar que este estudio contribuirá a la mejora de los procesos de enseñanza – aprendizaje.

4. Antecedentes

La construcción de los presentes antecedentes está vinculada con tres categorías de investigación: estrategias didácticas, actitudes lingüísticas y español de Nicaragua. Partiendo de estos campos de estudio, se realizó una revisión bibliográfica en sitios de documentación tales como la Biblioteca Central Salomón de la Selva de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, UNAN-Managua y en diversas bases de datos y sitios web para conocer los estudios que se han realizado en este campo de investigación y determinar las conclusiones que estos han obtenido. Los antecedentes expuestos a continuación tomarán la siguiente estructura: antecedentes internacionales y antecedentes nacionales.

A nivel internacional se encontró una investigación relacionada con la categoría actitudes lingüísticas titulada *Actitudes lingüísticas de estudiantes universitarios hacia las lenguas quechua y español* Roldán y Campana (2021). Este estudio tuvo como objetivo analizar las actitudes lingüísticas que muestran los estudiantes de la Universidad Nacional “Santiago Antúnez de Mayolo, Perú” hacia el quechua y el español. Esta investigación se sustenta en una investigación de tipo descriptiva, desde una perspectiva mentalista que hace referencia a la indagación del estado interno o mental del individuo hacia una situación sociolingüística concreta. Además, se utilizó la encuesta como técnica de recolección de datos, la cual fue aplicada a una muestra de 150 estudiantes, quienes respondieron a 12 preguntas con base en la variable de investigación. Los resultados señalaron que los estudiantes tienen diferentes opiniones sobre las lenguas quechua y español; sobre las actitudes lingüísticas vinculadas con las dimensiones cognitiva, afectiva y conativa se manifiestan de manera preferencial hacia la lengua española en los diversos ambientes comunicativos; sin embargo, no se puede obviar que también evidencian una marcada preferencia y valoración hacia la lengua quechua, sobre todo, cuando se trata de atribuir rasgos de carácter sociocultural.

Cuida (2015) trabajó las *Estrategias didácticas basadas en actitudes lingüísticas para mejorar el vocabulario*, en Bogotá, Colombia. El proyecto tuvo como propósito fundamental identificar actitudes lingüísticas de los estudiantes sobre la lengua extranjera inglés y diseñar estrategias didácticas para un material de apoyo al estudiante (cartilla) a partir de contextos reales de comunicación con el fin de reforzar la competencia lexical. En el proceso

investigativo se hizo necesario trabajar desde la investigación acción para poder determinar cuáles son las situaciones que se generan desde el ámbito social y que influyen en los grupos para el aprendizaje. Asimismo, se tomó en cuenta el enfoque cualitativo como método, ya que permite comprender la perspectiva de las personas involucradas en la investigación y también porque produce datos descriptivos que son las propias palabras de las personas, habladas o escritas, y la conducta observable. Con la investigación se logró demostrar que la cartilla didáctica es una herramienta de gran ayuda en los procesos de aprendizaje, puesto que brinda opciones diferentes e innovadoras, logrando captar el interés y constancia de los estudiantes, quienes tuvieron un buen desempeño en cada una de las actividades. De igual manera, se evidenció que con el desarrollo de la cartilla se fortaleció el uso y aprendizaje de inglés, mejorando así el léxico en los estudiantes.

A nivel nacional se encontró la investigación sobre *Las actitudes lingüísticas de los hablantes de la comunidad La Conquista, San Francisco Libre, municipio de Managua, hacia el español de Nicaragua y los demás países de América Central: un enfoque sociolingüístico, durante el periodo de febrero a junio de 2016*” (Gutiérrez y Nicaragua, 2016), vinculada con las variables actitudes lingüísticas y español de Nicaragua. El objetivo de estudio estribó en conocer e identificar las actitudes lingüísticas cognitivas y afectivas de los hablantes de la comunidad “La Conquista”, de San Francisco Libre, municipio de Managua hacia el español de Nicaragua y países de América Central. El enfoque empleado en la investigación es mixto pues se apoya en el enfoque cualitativo para la interpretación de los datos, comprender el significado de las intenciones, motivaciones, razones o cualquier tipo de aspecto que pueda influir en los resultados obtenidos; y el enfoque cuantitativo se utilizó para calcular y brindar el porcentaje numérico sobre aspectos relevantes. También se apoyó de la investigación exploratoria porque se tuvo que examinar el lugar y a los hablantes para tener una familiaridad entre investigador y poblador. Asimismo, se apoyó en la investigación descriptiva, lo que permitió el análisis y descripción de la realidad presente en cuanto a hechos, personas y situaciones, que aporta a la recolección de los datos sobre la base teórica planteada. Este estudio evidenció que se reconoce a la variante nicaragüense con valor, nacionalismo, fidelidad y orgullo lingüístico, lo que permite considerar a Nicaragua como el país donde se habla mejor y correctamente. Con referente a los países que hablan «peor» o «incorrecto», se reconoce en su mayoría que, ninguno habla «incorrecto» o «peor»;

lo que representa que los informantes muestran aprecio y no rechazo a las variantes lingüísticas de otros países y que se respeta la forma de expresión, de entonación de las variantes dialectales de habla hispana.

Espinoza y Espinoza (2016) trabajaron *Las actitudes lingüísticas de los hablantes de Altagracia, Isla de Ometepe, frente al español de Nicaragua y los demás países de habla hispana (enero a julio 2016)*. Esta investigación tuvo como objetivo principal identificar las actitudes cognitivas y afectivas que tienen los hablantes de Altagracia hacia las variantes lingüísticas del español de Nicaragua y los demás países de habla hispana. Esta investigación tuvo un enfoque de tipo descriptivo, dado que se explican los datos obtenidos en dicho análisis; asimismo, se describen las características psicosociales, cognitivas y afectivas lingüísticas diferentes, puesto que los encuestados manifiestan su tendencia a determinada variante. Además se emplearon métodos de observación para conocer las características del lugar, la recopilación de datos del mismo y escudriñar el modo de vida de los habitantes; de análisis para identificar las actitudes positivas-negativas, afectivas-cognitivas que tienen los encuestados de Altagracia frente a las variantes lingüísticas del país y demás naciones de habla hispana; y de síntesis, que permitió la redacción de las conclusiones de dicho trabajo investigativo y de esta forma mostrar precisos los resultados obtenidos al final del análisis, facilitando la comprensión del estudio en su totalidad. En conclusión, los datos compilados en esta investigación ayudaron a las determinaciones del español de Nicaragua y la concepción que tienen los habitantes del municipio de Altagracia-Isla de Ometepe frente a su español y al de otros países.

El tercer y último antecedente nacional corresponde a Zamora (2014) sobre las *Actitudes lingüísticas de los hablantes de Managua, Nicaragua*, relacionada con la variable de investigación actitudes lingüísticas. Este estudio tuvo como objetivos estudiar las actitudes lingüísticas de los hablantes de Managua hacia el español de Nicaragua y las variantes lingüísticas de los demás países de habla hispana e identificar las actitudes cognitivas y afectivas que tienen los hablantes de Managua hacia las variantes lingüísticas del español de Nicaragua y las de los demás países de habla hispana. En esta investigación se trabajó con un universo conformado por el total de habitantes de la capital, es decir, 937.579 personas, de las cuales 444.501 son hombres (47,1%) y 492.998 (52,9%) son mujeres y la

muestra está determinada en 400 entrevistados que equivalen al 0,4% de la población de Managua, distribuida en cinco distritos. El tipo de muestreo de esta investigación es no probabilístico, dado que se asienta generalmente sobre la base de los estratos de la población y de los individuos más representativos, según determinadas características, para los fines del estudio en cuestión. A través de este estudio se pudo medir el gusto y preferencia que tienen los hablantes de Managua sobre el español hablado en Nicaragua y en los demás países de habla hispana, llegando a la conclusión de que los nicaragüenses encuestados presentan un sentimiento de inseguridad lingüística al preferir las variantes de otros países en lugar de la propia.

Todos estos trabajos muestran una relación con el presente estudio, puesto que exponen la necesidad de reconocer las variantes del español desde una perspectiva válida y positiva; sin embargo, son pocos los estudios sobre el tema aplicados al contexto educativo. Esta investigación es la primera que propone una secuencia didáctica para la enseñanza de las actitudes lingüísticas hacia el español de Nicaragua, con el propósito de elevar la identidad y la actitud positiva hacia nuestra variante y, sobre todo, proporcionar a los docentes de educación media estrategias de enseñanza sobre las actitudes lingüísticas.

5. Objetivo general

Proponer el uso de estrategias didácticas para la formación de las actitudes lingüísticas hacia el español de Nicaragua en los estudiantes preuniversitarios de la Escuela Preparatoria de la UNAN – Managua.

6. Objetivos específicos:

1. Evaluar los conocimientos que tienen los estudiantes preuniversitarios de la Escuela Preparatoria de la UNAN – Managua sobre las actitudes lingüísticas del español de Nicaragua.
2. Elaborar una estrategia didáctica para la formación de las actitudes lingüísticas hacia el español de Nicaragua en los estudiantes preuniversitarios.
3. Proponer una secuencia didáctica para la formación de las actitudes lingüísticas hacia el español de Nicaragua en los estudiantes preuniversitarios.

7. Marco teórico

Actitudes Lingüísticas

El español es uno de los idiomas más hablados a nivel mundial tanto en cantidad de hablantes como en cantidad de países en los que predomina dicha lengua. Existen más de 400 millones de personas que hablan español como lengua materna, por ende, la pronunciación y el uso del idioma a nivel léxico, gramatical y fonético varían según el país, región, ciudad o localidad. Estas diferencias son válidas ya que no existe un único español o un español mejor que otro, lo que permite el surgimiento de las actitudes lingüísticas.

Definición de las actitudes lingüísticas

Las actitudes lingüísticas corresponden a las valoraciones formadas por los usuarios sobre una lengua en concreto. Moreno (1998) define las actitudes lingüísticas como «una manifestación de la actitud social de los individuos, distinguida por centrarse y referirse específicamente tanto a la lengua como al uso que de ella se hace en sociedad» (p. 179). Este autor enmarca al lenguaje como un acto que se realiza en sociedad, es por ello que cada individuo inmerso en ella adquiere como propias las formas de habla que el mismo colectivo ha venido empleando con los años. Esto dependerá de la actitud positiva o negativa según la disposición que el interlocutor presente hacia el hablar del otro, o sea, a las distintas variedades lingüísticas existentes.

Es de relevancia destacar que Sarnoff (1970) citado en Falcón y Mamoni (2017) brinda una definición que ha tenido repercusiones conceptuales importantes respecto a las actitudes lingüísticas. Él plantea que «un comportamiento actitudinal responde a una disposición de reacción favorable o desfavorable hacia una serie de elementos; en el caso particular, hacia las lenguas de convivencia» (p. 97). En la medida en que las actitudes son adquiridas en el marco de un contexto sociocultural, estas no necesariamente son duraderas y estables; pueden variar dependiendo de motivaciones psicosociolingüísticas, pues involucran un juicio frente a la forma de habla usada, frente a los hablantes, frente a sus comportamientos lingüísticos y a los símbolos o referentes que esas formas de habla o comportamientos crean.

Asimismo, Fishman (1979) citado en Rojas (2008) afirma que las actitudes son «adquiridas, no heredadas, no son momentáneas, sino más o menos duraderas y estables, tienen un referente específico, varían en dirección y grado, proporcionan una base para la obtención de índices cuantitativos y conllevan una cierta predisposición a la acción» (p. 254). El interlocutor es quien decide el uso de estas y una vez adquiridas, forman parte de su identidad; esta decisión depende de diversos factores presentes en el contexto social donde se desarrolla el sujeto.

Identidad lingüística

La identidad está ligada a un sentido de pertenencia a distintos grupos socio- culturales con los que consideramos que compartimos características en común. Para Martínez y Mora (2008) «la identidad constituye el principio de organización de las relaciones simbólicas entre el individuo y el mundo social, en el sentido de que constituye el eslabón entre las organizaciones psicológicas y las regulaciones sociales» (p. 5). Por medio de una participación en la sociedad, los individuos construyen su identidad puesto que construyen conocimiento sobre el exterior y sobre sí mismos.

Los discursos personales son una lente lingüística a través de la cual se pueden descubrir las visiones que las personas tienen sobre sí mismos, sobre los demás, sobre la estructura social y sobre la postura en la que se encuentran inmersos los hablantes. (Schiffrin, 1996, citado en Martínez y Mora, p. 7)

La identidad lingüística es el vínculo que crea el individuo con la comunidad de habla de la que es miembro y cuya variedad de lengua adopta como propia, es por ello que esta se manifiesta y evidencia por medio de las actitudes lingüísticas. A su vez, la identidad lingüística está conformada por factores: cognitivos que reflejan las opiniones o creencias de los interlocutores frente a las diferentes formas de habla; afectivos como la preferencia o rechazo por una variación lingüística; y conductuales como la adaptación del habla y la voluntad de un hablante por cambiar de código frente a contextos diferentes de los que comúnmente está inmerso. Estos agentes pueden ser positivos o negativos según la perspectiva y valoración del hablante.

Conciencia Lingüística

La conciencia lingüística está estrechamente relacionada con la variedad lingüística, sobre todo, en comunidades bilingües o en territorios donde se habla más de un dialecto. Los hablantes son conscientes de su lengua pues saben que en su comunidad se prefieren unos usos lingüísticos más que otros de acuerdo con el uso que se tenga. Asimismo, logran identificar qué formas lingüísticas pertenecen a determinados grupos sociales o en qué contextos se utilizan. Es por ello que Moreno advierte que:

Los individuos forjan actitudes, del tipo que sea, porque tienen conciencia de una serie de hechos lingüísticos y sociolingüísticos que les conciernen o les afectan. Tales hechos pueden pertenecer a su propia variedad, a la de su grupo o la de su comunidad. (1998, p. 181)

A través de la conciencia lingüística los interlocutores tienen la posibilidad de elegir lo que consideren adecuado y adaptarlo a las circunstancias o a sus intereses. Esta elección se ve influida por su seguridad o inseguridad lingüística, es decir, la relación que existe entre lo que un hablante considera correcto, adecuado o prestigioso y su propio uso lingüístico.

Para que exista conciencia lingüística es preciso que el hablante sepa que dentro de las posibilidades lingüísticas de su comunidad puede utilizar varias formas léxicas o variantes morfológicas y que, de algún modo, conozca la valoración social de los distintos términos.

Aceptabilidad social

El habla es un acto individual en el que el sujeto hace un uso selectivo y diferencial de la lengua; sin embargo, no se puede concebir como expresión fortuita de opciones individuales, sino todo lo contrario, como un sistema marcado de interacciones sociales.

Las actitudes lingüísticas tienen una estrecha relación con la aceptabilidad social ya que el sistema de relaciones sociales determina el uso hablado de la lengua. Para Hymes (1974) citado en Álvarez (2014) «la aceptabilidad tiene una dimensión social que tiene que ver con los géneros, normas de interacción y significados sociales» (p. 28). Cuando existe una visión social del lenguaje se comprende que no puede estudiarse desde un punto de vista único sino que se deben valorar diversos factores que influyen en habla de los sujetos envueltos en determinado contexto.

Asimismo, por medio de las variedades en el lenguaje, los hablantes pueden manifestar su identidad y sus opiniones o formas de pensamiento; de igual manera, se manifiesta la conciencia lingüística por medio de la seguridad o inseguridad que estos posean hacia la variedad lingüística que predomina en su lugar de origen.

Elementos que intervienen en la aceptabilidad social

Los elementos sociales que influyen sobre la variación lingüística lo hacen de un modo específico en cada comunidad, círculo social o respecto a fenómenos lingüísticos concretos; sin embargo, no funcionan de la misma manera en todos los contextos. Por ejemplo, es muy frecuente que las élites funcionen como modelo de imitación para otros grupos y en el ámbito lingüístico existen connotaciones de poder y prestigio expresadas por medio de la variedad estándar de la lengua, hasta el punto de convertirla en una forma lingüística deseable o necesaria algunos contextos. El alto nivel de prestigio del español estándar se transfiere a los hablantes y forma una concepción idealizada de los mismos, considerándolos como inteligentes por otros miembros de la comunidad lingüística. Al contrario, el uso de dialectos o acentos no estándar muchas veces se interpreta como una marca de poca inteligencia y prestigio social.

En las actitudes lingüísticas existen conceptos que conducen hacia la aceptabilidad social, entre ellos se encuentran: estatus, prestigio y prejuicios.

Estatus

La clase social a la cual pertenece la persona frecuentemente influye de manera previsible en sus actitudes lingüísticas. La importancia que brindan diferentes grupos al cumplir con los modelos de uso lingüístico adecuados puede depender en gran manera de su posición en la jerarquía social. Así lo expresa González (2009) «hablar de estrato social supone partir de la idea de que, en cualquier comunidad, los hablantes se organizan en diferentes niveles jerárquicos, de los más altos a los más bajos» (p.101).

Según Moreno (1998) «los ámbitos de la escuela, la admisión, el trabajo suelen responder a un patrón sociolingüístico en el que se da gran importancia al estatus social» (p. 186). Es la sociedad misma quien forja estos patrones y a su vez, marca la distinción entre las clases sociales; también deja entrever factores culturales que justifican la estratificación social.

Así pues, el estatus es también consecuencia de la cultura, de los factores sociales y económicos; además, el estatus de un individuo podrá ser definido en relación con otras personas, creando una identificación social (Weber, 1964).

Prestigio

Las actitudes lingüísticas hacia determinadas variantes del español se relacionan con el prestigio que estas tienen ante sus hablantes y con las valoraciones formadas por estos ante lo que se considera prestigioso o no. Moreno afirma que:

Lo prestigioso suele ser acreedor de actitudes positivas por parte de los hablantes...
El prestigio puede ser considerado bien como una conducta, bien como una actitud...
Se podría definir el prestigio como un proceso de concesión de estima y respeto hacia individuos o grupos que reúnen ciertas características y que lleva a la imitación de las conductas y creencias de esos individuos o grupos. (1998, p. 189)

El prestigio obedece a una naturaleza meramente social debido a que son los sujetos quienes se lo atribuyen a las variedades o usos lingüísticos empleados por grupos prestigiosos. El carácter social del prestigio permite que sean los hablantes quienes establezcan los parámetros para posicionar una variedad considerada «correcta» o «incorrecta».

Una variante puede ser considerada como «mejor» que otra porque es hablada por un grupo socialmente prestigioso; generalmente, para asegurar su aceptación por el grupo, la gente manifiesta su preferencia por las variedades de prestigio, es decir, por aquellas variedades lingüísticas más cercanas a la norma. Las variedades no estándares son consideradas inferiores a los estándares debido a que, al ser usadas por grupos no prestigiosos, cuentan con un menor estatus social. Sin embargo, ninguna variedad podría estar por encima de otra.

Un ejemplo de esto son las ventajas o desventajas que enfrenta una persona en ciertas situaciones debido al uso de una variante u otra variante. Así, en una entrevista de trabajo, puede ser ventajoso utilizar una variante prestigiosa; por el contrario, utilizar una variante sin prestigio puede ser perjudicial en la obtención del puesto de trabajo. (Zamora, 2015, p. 31)

Prejuicios

Los prejuicios lingüísticos son actitudes o juicios que se manifiestan en sentido negativo hacia determinada lengua; estos son formas de conocimiento colectivas, en el sentido de que no se pueden reducir a intenciones individuales, porque se adquieren socialmente.

Según González (1995) citado en Zamora (2015) «los prejuicios son juicios de valor de carácter arbitrario y predominantemente afectivos basados en valoraciones emotivas negativas que no tienen en cuenta características de la lengua o que consideran propiedades irreales de esta» (p.29). Es decir que el componente afectivo produce sentimientos de rechazo y es el causante de que los prejuicios lingüísticos incidan directamente en los hablantes, generando ideologías discriminatorias hacia comunidades lingüísticas debido a que hablan lenguas que, a pesar de haberse adquirido espontáneamente, no gozan de prestigio social. Las comunidades más expuestas a los prejuicios lingüísticos y, por extensión, a los prejuicios culturales, son a menudo las que hablan lenguas que no son consideradas «correctas» por la sociedad.

«En otras palabras, el habla de las minorías y de las clases bajas, así como la de los habitantes de zonas rurales siempre es objeto de prejuicios lingüísticos» (Zamora, 2015, p. 29)

Rasgos fónicos

En el español existe una gran variedad geográfica, tanto por la extensión del territorio que abarca como por la cantidad de hablantes. El español de América no es, sin embargo, una variedad homogénea. Por ende, es natural que una lengua hablada por más de 350 millones de personas en una veintena de países presente diversidad de fonemas o de modalidades en su sintaxis, en su vocabulario y en su pronunciación. En el campo fonético, resulta fácil percibir las diferencias que en la articulación de ciertos sonidos del español producen los hablantes de un país con relación a los de otro, e incluso los de una región frente a los de otra dentro del mismo país.

La variación fonológica se refiere a las variantes de un fonema que son claramente diferenciadas en el discurso pero que, a pesar de pertenecer a un sistema cerrado, la alternancia de estos no supone un cambio de significado, lo que corresponde a la variación. La fonética se ve afectada por las creencias y actitudes de los hablantes; por su uso y

accesibilidad, el nivel fonético muestra una variación notable para delinear la personalidad lingüística de los geolectos del español.

Aspiración de la S

La aspiración de la S consiste en una articulación debilitada o incluso sustituida por un sonido aspirado en el que no queda rastro de la articulación de esta consonante. «Lo que empezó como la aspiración de /s/, produciendo [h] en posición preconsonantal en español, evolucionó a través del tiempo, resultando en una variedad enfocada en la reparación de la marcada posición de /s/ en final de la sílaba» (Bros, 2013, p. 58). La aspiración se extendió a otros entornos fonéticos, dándose no solo en el medio de la palabra, sino también al final de ella y al final de la frase, luego también entre palabras en el habla continua, hasta su aspiración prevocálica en varios dialectos del español.

Para Lipski (1996) citado en Ramírez (2021) «el español actual de Nicaragua se caracteriza por contar con un consonantismo débil de naturaleza innovadora» (p.61), siendo el más relevante de todos ellos, la aspiración de la S implosiva¹.

El fonema /s/ es el que registra más variantes en el español de Nicaragua. Calvo (2012, p. 197) en su *Reseña sobre el libro El Español Hablado en América Central: nivel fonético* destacó los siguientes aspectos:

- En Nicaragua se documenta la pérdida total de /s/ en posición implosiva preconsonántica y en final de palabra. Los entornos que más favorecen la elisión son ante oclusiva dental sorda /t/ en la articulación de [eʔtaðou'niðoh] Estados Unidos, y ante consonante nasal /n/ en la realización de [bwenaʔnot[eh] buenas noches.
- La sonorización de /s/ se presenta como escasa, y se registra solamente ante nasal sonora /m/; por ejemplo, en ['azma] asma.
- Ante sonidos sonoros como /b, d, g, m, n, r, l/ la aspiración es muy frecuente, [lah'benah] las venas.

¹ Sonido consonántico. Que está en posición inicial.

Rasgos Léxicos

El léxico ha sido el plano lingüístico que tiene más relación con factores culturales, puesto que las palabras sirven para nombrar aquello que se considera parte de un conjunto de valores, actividades, creencias, objetos y personas que configuran una cultura. El léxico está ligado a la diversidad sociocultural, lo que permite estudiar el léxico característico de distintos grupos dentro de una misma sociedad. Asimismo, el léxico es un marcador de la pertenencia a un grupo, es decir que saber utilizar el léxico adecuado en el momento preciso puede convertirse en un signo de pertenecía al grupo.

Rasgos gramaticales

La gramática se encarga de estudiar la estructura de las palabras, la forma en las que estas se enlazan y los significados a los que tales combinaciones dan lugar. Esta comprende la morfología, que se ocupa de la estructura de las palabras, su construcción interna y sus variaciones; y la sintaxis a la que corresponde el análisis de la manera en que las palabras se combinan y se disponen linealmente, así como el de los grupos que forman. (Real Academia Española, 2011, p.2).

Los rasgos gramaticales son uno de los diversos factores que permiten reconocer un dialecto; estos posibilitan la identificación de los cambios que se presentan en la estructura de las palabras y en la relación que se establecen entre ellas.

Formas de tratamiento

Las formas de tratamiento son los cambios gramaticales que se realizan en la segunda persona del singular o plural, en relación a la confianza que hay hacia la persona con la que se trata. Según la Nueva gramática de la lengua española MANUAL «se llaman formas de tratamiento las variantes pronominales que se eligen para dirigirse a alguien en función de la relación social que existe entre el emisor y el receptor (tú, usted, vos, os, le, te, etc.)» (2010, p.321). El uso de las formas de tratamiento que intervienen en determinadas circunstancias sociales pueden variar dependiendo del área geográfica o comunidades particulares. Asimismo, la Nueva gramática de la lengua española MANUAL (2010) plantea que los factores que concicionan la elección de los tratamientos se pueden agrupar entorno a dos

polos denominados trato de confianza o de familiaridad, cuando hay un vínculo simétrico; y trato de respeto, cuando la relación es asimétrica.

El uso de pronombres configura un fenómeno lingüístico un tanto complejo en los niveles histórico, morfológico y pragmático. El criterio para la elección de uso de uno de ellos y su valoración pragmática, por parte de los actores de la interacción, depende del contexto sociocultural y comunicativo, del momento histórico y de la tendencia dialectal de los hablantes implicados. (Cisneros, 2005, citado en Smith, 2013, p.38).

En Nicaragua, el uso del pronombre *usted* se emplea como tratamiento de respeto para comunicarse con personas que ejercen algún tipo de autoridad sobre una persona o determinado grupo (círculo familiar, laboral, educativo, entre otros); también, se emplea con alguien desconocido o de poca confianza. El *ustedeo* se utiliza en aquellas relaciones que se dan con una persona a la que se tiene respeto o posee un cargo elevado, o bien, en el trato con un desconocido; de la misma manera, se afirma que la distancia que hay entre los interlocutores, ya sea por tener diferente estatus social o simplemente por tratarse de alguien a quien no se conoce influye en la preferencia del pronombre *usted* ante el *tú* y el *vos*. (Chavarría, 2020). No obstante, es importante destacar que el uso del *usted* en ciertas circunstancias puede hacer sentir incómodo al interlocutor, también si en lugar de entenderse como una forma de respeto, se puede interpretar como medio para marcar distancia o como señal de que se le considera persona de edad.

Se ha considerado que *tú* constituye en estos usos un grado intermedio entre *vos* que es una forma no marcada para el trato de confianza y *usted* como forma de respeto. Hoy en día, se reconoce el *tú*, pero «se oye un poco extraño, y se siente pedante y afectado entre personas comunes y corrientes» (Matus, 1997). El pronombre *tú* es muy poco usado en Nicaragua y si se da no es por el trato de confianza, sino que denota «fineza» o «estilo», porque es la forma de tratamiento que utilizan los medios de comunicación; y en algunos casos se utiliza cuando se va a referir a un extranjero europeo o norteamericano para hacer más sencilla la comprensión. Desde el punto de vista de Chavarría «tutear es una manera de renunciar a nuestra identidad, ya que somos lo que comemos, creemos, etc. y también lo que hablamos» (2013, párr. 8)

El *voseo* como tratamiento de confianza es propio de ciertas áreas del español americano, la Nueva gramática de la lengua española MANUAL (2010) considera que «se llama *voseo* al uso del pronombre *vos* como forma de tratamiento dirigida a un solo interlocutor, así como al empleo de las varias desinencias que reflejan los rasgos gramaticales de este pronombre en la flexión verbal» (2010, p. 324). En Nicaragua el *voseo* es nacional, no regional, es decir que es empleado en todo el territorio como pronombre personal en lugar del *tú* y prevalece no solo entre los miembros de la familia, sino en ámbitos más generales, sin distinción de géneros y clases. De acuerdo con Matus, el *voseo* en el país

Está generalizado en todos los niveles de la lengua y goza de prestigio lingüístico. Su empleo es tan expansivo, que hasta la publicidad lo utiliza como un recurso de identificación con los usuarios y consumidores de determinados productos. Se encuentra en un estado de consolidación dialectal (2009, párr. 2).

En conclusión, las actitudes lingüísticas son el resultado de lo que se registra sobre una variante dialectal; la comprensión de estas depende de la interpretación de componentes cognitivos y afectivos, lo que determina la aceptación o el rechazo a las diversas variantes lingüísticas. La conciencia lingüística forma parte del componente cognitivo, esta brinda a los interlocutores el conocimiento de las características reales de la lengua en su contexto. Respecto al componente afectivo, es importante remarcar elementos como el estatus, el prestigio o prejuicios lingüísticos ya que estos son determinantes de la seguridad o inseguridad lingüística. Del mismo modo, es relevante destacar que cada país, región o comunidad está caracterizada por rasgos fónicos, gramaticales y léxicos propios que crean una identidad lingüística con los individuos que la comparten, pero a su vez, marcan una diferencia cuando se comparan con otros lugares.

Estrategias didácticas

De acuerdo a Amos (1998) el término didáctica proviene del griego *didacticós*, que significa el que enseña y concierne a la instrucción. Es por ello que el término didáctica fue interpretado como el arte o la ciencia de enseñar o instruir. La didáctica tiene como propósito principal el análisis de los procesos de enseñanza – aprendizaje, esta permite llevar a cabo la labor del docente al seleccionar y utilizar los materiales que desarrollen de manera eficaz las competencias de los estudiantes y cumplir con los indicadores de logro propuestos en la clase. A su vez, la didáctica brinda herramientas a los docentes para que puedan desarrollar la clase de manera eficaz, con la seguridad de cumplir con los objetivos propuestos.

Definición de estrategias didácticas

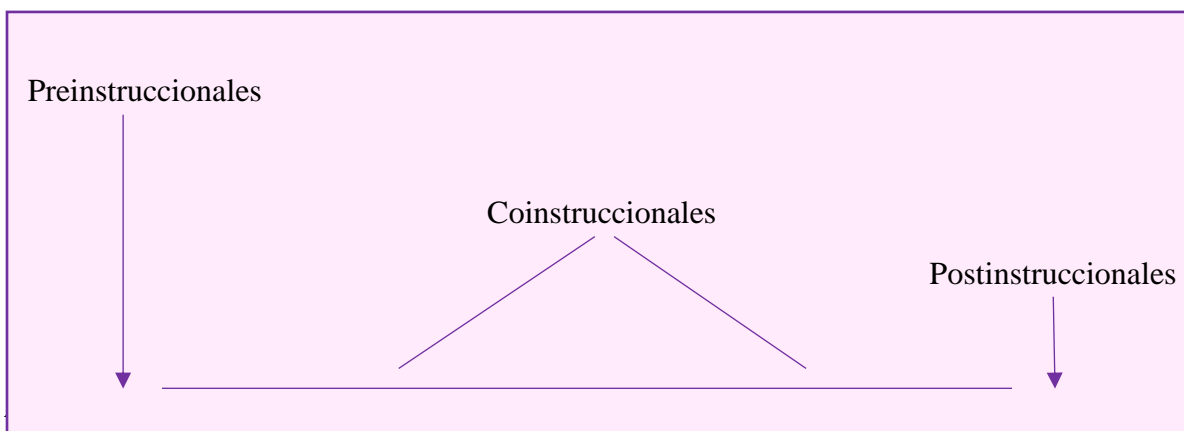
Las estrategias didácticas son procedimientos, métodos, técnicas y actividades encaminados a lograr que el estudiante construya conocimientos significativos y se alcancen los objetivos planteados. De acuerdo con Tobón (2010) citado en Jiménez y Robles (2016) las estrategias didácticas son «un conjunto de acciones que se proyectan y se ponen en marcha de forma ordenada para alcanzar un determinado propósito» (p. 108), es decir que son procedimientos y recursos que utiliza el docente para promover el aprendizaje, facilitando intencionalmente un procesamiento del contenido nuevo de manera más profunda y consciente.

El docente para comunicar conocimientos utiliza estrategias encaminadas a promover la adquisición, elaboración y comprensión de los mismos. Por medio de las estrategias didácticas, el profesor pretende facilitar los aprendizajes de los estudiantes mediante una serie de actividades que contemplan la interacción de los alumnos con determinados contenidos. Es por ello que Mansilla y Beltrán plantean que «la estrategia didáctica se concibe como la estructura de actividad en la que se hacen reales los objetivos y contenidos» (2010, p. 29). Las estrategias didácticas se refieren a tareas y actividades que pone en marcha el docente de forma sistemática para lograr determinados aprendizajes en los estudiantes.

Clasificación de las estrategias didácticas

Las estrategias didácticas contribuyen de manera positiva al desarrollo de las competencias de los estudiantes. La toma de decisiones, con respecto a qué estrategias aplicar en clases depende de dos elementos clave el momento de la clase en que se ocuparán, ya sea durante el inicio, desarrollo o cierre, y también la forma en cómo se presentarán dichas estrategias, aspecto que está relacionado con el momento de su respectivo uso.

La clasificación de las estrategias didácticas se realiza desde diferentes perspectivas. Por su parte, Díaz y Hernández (1999) proponen que es posible identificar los tipos de estrategia en una secuencia de enseñanza, a través del siguiente esquema:



Hernández, 1999, McGrawHill Interamericana.

Díaz y Hernández (1999) describen las estrategias preinstruccionales como aquellas que «preparan y alertan en relación a qué y cómo aprender, incidiendo en la activación o generación de conocimientos previos» (p. 143). Este tipo de estrategias son útiles para que el estudiante contextualice su aprendizaje; se sugiere que estas estrategias sean aplicadas por el docente al inicio de la clase como método de exploración para saber cómo será enfocado el aprendizaje de acuerdo con las necesidades del discente.

En cuanto a las coinstruccionales, como indican Díaz y Hernández (1999), estas «apoyan los contenidos curriculares durante el proceso de enseñanza y aprendizaje, fomentando la mejora de la atención y detección de la información principal» (p.143). Estas estrategias permiten que el estudiante sintetice los contenidos, es decir que organicen y relacionen los temas e ideas más relevantes para el desarrollo del aprendizaje; se recomienda emplear estas estrategias durante el desarrollo de la sesión de clase.

Por último, se exponen las postinstruccionales, estas «se presentan al término del episodio de enseñanza, permitiendo una visión sintética, integradora e incluso crítica del contenido» (Díaz y Hernández 1999, p. 143). Este tipo de estrategias sirven para hacer una revisión final de la clase, permitiendo una valoración del aprendizaje tanto para el docente como para el estudiante. Las actividades que realice el maestro en este punto le permitirán realizar adecuaciones en el proceso de enseñanza – aprendizaje, es decir que podrá hacer ajustes con base en las necesidades de sus estudiantes.

Definición de secuencia didáctica

Una secuencia didáctica es el conjunto de actividades educativas que permiten abordar un contenido de diferentes maneras donde todas las actividades deben compartir un hilo conductor que les facilite a los estudiantes desarrollar su aprendizaje. Zavala (2008) citado en Berraza et al. (2020) postula que la secuencia didáctica es un «conjunto de actividades ordenadas, estructuradas y articuladas para la consecución de unos objetivos educativos que tienen un principio y un final» (p. 13). Por medio de una secuencia didáctica se establece una ruta de trabajo donde los estudiantes desarrollan actividades a partir de una guía docente, enfocadas al mejoramiento del proceso enseñanza – aprendizaje.

La secuencia didáctica orienta y facilita el desarrollo práctico del contexto educativo. Esta es percibida como una propuesta flexible que puede y debe adaptarse a la realidad concreta a la que intenta servir, de manera que sea susceptible un cierto grado de estructuración del proceso de enseñanza aprendizaje. A su vez, persigue el objeto de evitar la improvisación constante y la dispersión, mediante un proceso reflexivo en el que participan los estudiantes, los profesores, los contenidos de la asignatura y el contexto.

Con la utilización de estrategias didácticas dentro de los salones de clases, los estudiantes desarrollan la motivación por aprender y participar, siendo los principales protagonistas de su aprendizaje. Es también tarea del docente romper con los modelos tradicionales de enseñanza y profundizar en nuevas estrategias para generar entusiasmo en los educandos y así estimularlos para mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje y obtener resultados positivos.

Enfoque actual para la enseñanza de las actitudes lingüísticas

Las variantes lingüísticas se incluyeron como contenido hasta hace muy poco en la malla curricular de décimo grado, en la cuarta unidad correspondiente al segundo semestre del año escolar. El Ministerio de Educación, MINED (2019) se dio a la tarea de enfocar la unidad pedagógica en el desarrollo del pensamiento reflexivo, de las capacidades, habilidades y destrezas para que los discentes pudieran expresar sus ideas con precisión, claridad, seguridad y confianza, permitiendo la interdisciplinariedad, la observación, estudio y práctica de la dimensión social de la lengua, así como la valoración de la importancia de la diversidad lingüística, como manifestación de diferencias dialectales, culturales, socioeconómicas y étnicas.

No obstante, Zamora (2015) en su investigación sobre *Las actitudes lingüísticas en Nicaragua* concluyó que existe una enorme inseguridad lingüística en Nicaragua porque desde hace ya varios años se miraba con malos ojos el español del país por crearse la percepción de estar asociado con la vulgaridad, pobreza y mala educación. En el estudio realizado por Zamora (2015), algunos informantes señalaron que la enseñanza del español en Nicaragua no está contextualizada con la variante lingüística del país, ya que en la escuela existe poco interés por la variante local. Estas afirmaciones se ven reflejadas en la falta de identidad y conciencia lingüística que los estudiantes poseen hacia el español de Nicaragua, considerando como «incorrecta» la forma de hablar de los nicaragüenses.

La escuela, por tanto, no hace ninguna labor para mostrar que la variante nicaragüense no es inferior ni superior a cualquier otra, simplemente es diferente y forma parte de nuestra identidad, pues un hablante es reconocido en primera instancia por su forma de hablar y debe ser un orgullo que te identifiquen en cuanto hablás, como nicaragüense (Zamora, 2015, p 140).

De la misma manera, resulta evidente que la escuela ha llevado a los nicaragüenses a tener preferencias por formas de habla de otros países por considerar que ellos hablan el español de forma «correcta». Es importante señalar que el MINED enseña primero la variante estándar afirmando que es «una variedad que se impone sobre otras variedades lingüísticas. La elección es muy importante, ya que lo elegido gana prestigio y la gente que habla comparte también prestigio» (2016. p, 197). Es notorio que la educación en Nicaragua no hace mucho

por cambiar la percepción que los estudiantes poseen hacia la variante del español; a pesar de que se hace énfasis en que «el dominio de la lengua estándar no implica tener una actitud negativa hacia nuestra variante dialectal del español hablado en Nicaragua» (MINED, 2016, p. 198), los discentes siguen considerando que el español que hablan los nicaragüenses es «incorrecto».

En conclusión, es labor de todos los nicaragüenses preservar las variantes lingüísticas del país, pero en especial, es una tarea ardua para quienes están inmersos en los contextos educativos ya que, como educadores brindan un ejemplo a seguir para sus estudiantes, quienes hacen propios los conocimientos que se les imparten en los salones de clase.

8. Preguntas directrices

- ¿Qué conocimientos poseen los estudiantes preuniversitarios de la Escuela Preparatoria de la UNAN – Managua sobre las actitudes lingüísticas del español de Nicaragua?
- ¿Qué estrategia didáctica se podría proponer para la formación de actitudes lingüísticas hacia el español de Nicaragua en los estudiantes preuniversitarios?
- ¿Qué modelo de secuencia didáctica se puede proponer para la formación de actitudes lingüísticas hacia el español de Nicaragua en los estudiantes preuniversitarios?

9. Diseño Metodológico

Tipo de investigación

Existen diversos tipos de investigación entre los cuales se encuentra la investigación descriptiva, esta obtiene información del fenómeno en estudio por medio de la observación y el análisis de los datos.

Los estudios descriptivos buscan especificar las propiedades, las características y los perfiles de personas, grupos, comunidades (...) o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis. Es decir, únicamente pretenden medir o recoger información de manera independiente o conjunta sobre los conceptos o las variables a las que se refieren (Hernández, Fernández y Baptista, 2010, p.80).

Debido a los detalles anteriores, se establece que la investigación es de tipo descriptiva, ya que no se han podido solucionar los problemas que tienen los estudiantes respecto a su identidad lingüística y no se ha generado conciencia sobre la variante dialectal del país, tomándose esta como «incorrecta». Es evidente que la problemática persiste, en parte, gracias al desconocimiento de la importancia de las estrategias didácticas para enseñanza de las actitudes lingüísticas hacia el español de Nicaragua. Además, en este estudio se detallan las actividades a utilizar, las explicaciones sobre su aplicación y el efecto que dichas estrategias tendrían en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Paradigma de investigación

Los paradigmas son patrones o modelos a seguir que comparte una comunidad científica para darle solución a determinados problemas. Con el enfoque cualitativo de esta investigación se encuentra vinculado el paradigma interpretativo. Según Pérez (1994) afirma que el paradigma interpretativo «intenta comprender la realidad, considera que el conocimiento no es neutral. Es relativo a los significados de los sujetos en interacción mutua y tiene pleno sentido en la cultura y en las peculiaridades de la cotidianidad del fenómeno educativo» (p.28). Este paradigma se centra en comprender la realidad tal como es, estudia las creencias, valores, reflexiones y otras características no susceptibles de experimentación de los involucrados en el estudio. Por lo tanto, la presente investigación se realizará con base en el paradigma interpretativo, ya que se pretende evaluar los conocimientos que tienen los

estudiantes preuniversitarios de la Escuela Preparatoria de la UNAN-Managua sobre las actitudes lingüísticas hacia el español de Nicaragua, con el fin de que sean analizados y a partir de los resultados, elaborar una secuencia didáctica que contribuya al proceso educativo.

Método

El método es un elemento necesario en la investigación, pues sin él no sería fácil demostrar si un argumento es válido o no; mediante el método, se plantean problemas y se ponen a prueba las hipótesis o preguntas de investigación.

Los métodos cualitativos de evaluación son formas de recolectar información que proporcionan resultados que no pueden medirse fácilmente o transferirse a números (...) Además, reconocen la subjetividad de la experiencia – que es filtrada a través de las percepciones y la manera de ver el mundo de las personas involucradas – y la importancia de entender esas percepciones y maneras de ver el mundo. (Rabinowitz, 2010, párr. 7).

En la presente investigación se trabaja con el método cualitativo ya que se pretende interactuar con elementos de carácter social que mediante la aplicación y análisis del instrumento aplicado proporcionaron resultados no cuantificables, pero sí interpretativos que sirven de guía para la creación de una estrategia didáctica que dé solución a la problemática presente en el sistema educativo respecto a las actitudes lingüísticas de los estudiantes hacia el español de Nicaragua.

Participantes

Para esta investigación, el escenario corresponde a la Escuela Preparatoria de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, ubicada en el Recinto Universitario Rubén Darío, Managua. La Escuela Preparatoria cuenta con una población total de 1600 estudiantes; estos contemplan el universo de esta investigación.

Debido a que este es un estudio de corte cualitativo se seleccionó la muestra conforme la técnica de muestreo no probabilística, específicamente, el intencional o por conveniencia, ya que en esta los sujetos se seleccionan según se estima que son representativos o típicos de la población. Según Otzen y Manterola (2017) el muestreo por conveniencia «Permite

seleccionar aquellos casos accesibles que acepten ser incluidos. Esto, fundamentado en la conveniente accesibilidad y proximidad de los sujetos para el investigador» (p. 230) Así, la muestra fue seleccionada por la afinidad con el director de la Escuela Preparatoria, José Miranda, y su buena disposición para con el investigador. Siendo así, la muestra está conformada por 31 estudiantes preuniversitarios de la preparatoria, pertenecientes al turno matutino.

Instrumentos

Para este estudio, se elaboró un cuestionario con preguntas de autoría de los investigadores que consta de 11 interrogantes que miden las actitudes lingüísticas frente al español de Nicaragua de la muestra en estudio. Dichas preguntas comprenden aspectos de relevancia para el análisis del uso de actitudes lingüísticas como la conciencia y la identidad lingüística, aceptabilidad social y los elementos que intervienen en ella, la aspiración de la S, y las formas de tratamiento. Este instrumento fue validado por un grupo de expertos de la UNAN – Managua, conformado por una especialista en didáctica y una especialista en lingüística, quienes sugirieron correcciones que fueron tomadas en cuenta para el mejoramiento del cuestionario.

Métodos específicos

Procesamiento de los datos

Primera fase: En la planeación de esta investigación se partió de la selección del tema con el que se iba a realizar este estudio. Una vez definido, se buscó bibliografía confiable que sustentara el estudio y a la vez, que aportara información significativa al marco teórico. Asimismo, se prosiguió a identificar las variables de la investigación para poder definir con base en estos, los 3 objetivos que se iban a proponer en esta investigación.

Segunda fase: El siguiente paso fue la elaboración del instrumento a utilizar. Se le realizó una serie de correcciones para su aplicación y se prosiguió a elegir el centro de estudio, así que se consultó al director de la Escuela Preparatoria si se podía realizar el cuestionario en el grupo de estudiantes preuniversitarios de la misma, aclarando que se iba a proteger la identidad de sus estudiantes y que dicho instrumento no sería utilizado para fines ajenos a la investigación que se estaba desarrollando. Una vez obtenido el permiso, se realizó esta misma

aclaración al grupo de sujetos en estudio, obteniendo así una respuesta positiva y logrando un consentimiento informado.

Tercera fase: consistió en el procesamiento de la información, iniciando por el conteo de las respuestas brindadas por los discentes, de manera en que se pudieran agrupar para facilitar la revisión de las mismas. Se tabularon los datos y se prosiguió con el análisis del instrumento para finalmente, llegar a resultados y conclusiones.

10. Capítulo I: Análisis de los resultados

El cuestionario fue aplicado el día 26 de septiembre del año 2021. Los sujetos con quienes se trabajó fueron los estudiantes preuniversitarios de la Escuela Preparatoria de la UNAN – Managua, turno matutino. La clase de Lengua y Literatura se desarrolla en el horario de 08:00 am a 12:00 pm; la aplicación del instrumento se inició a las 08:40 am a las 9:10 am , teniendo un total de 30 minutos para contestar a las preguntas.

A continuación, se presentan los resultados obtenidos en el cuestionario. La primera pregunta mide el nombre con el que los estudiantes nombran al idioma que hablan.

Tabla N° 1: ¿Cómo denomina a la lengua que habla?

Respuestas	Informantes	Porcentaje
Español	24	77%
Castellano	4	12%
Español – Castellano	3	9%
Otro	0	0%
Total	31	100%

En la tabla N° 1 se aprecian las percepciones de los informantes acerca del conocimiento que poseen sobre su lengua. Según los resultados de la investigación, el 77% de los estudiantes determinaron que la lengua que hablan es el español. Las causas por las cuales los discentes eligieron esta opción pueden variar. Una de las razones principales es la familia porque influye en la concepción de esta idea; el contexto del hogar es una variable que repercute directamente en la formación de actitudes lingüísticas y determina la preferencia o el rechazo hacia la variante del español de Nicaragua. De la misma manera, la educación determina el nombre dado a la lengua que se habla; además, los estudiantes establecen una relación entre la lengua que hablan y el nombre con el que se reconoce la asignatura que se imparte en los salones de clase.

El 12% de los discentes en estudio denominaron castellano a la lengua que hablan. Esto se debe mayormente a la idea que se tiene del castellano como una versión impura del español, considerándolo como un derivado del idioma que hablan en otros países con mejor

educación que Nicaragua; esta percepción está fuertemente marcada por los prejuicios lingüísticos al creer que la variante del español de Nicaragua no es aceptada socialmente y mucho menos «correcta».

El 9% de los estudiantes consideran que hablan español – castellano. Se infiere que la razón principal que motiva esta percepción es el hecho de considerar que en Nicaragua se habla un español mixto, ya que en ciertos contextos se emplean palabras estándar, pero en otros, se utilizan palabras propias del habla nicaragüense y, por lo tanto, existe una mezcla en el idioma.

Según las respuestas dadas por los discentes, se puede observar que existen prejuicios lingüísticos en los sujetos en estudio, puesto que no se reconoce al español de Nicaragua como una variante válida.

Tabla N° 2: ¿Considera que en Nicaragua se habla de manera correcta el español?

Respuesta	Informantes	Porcentaje
No	17	54%
Tal vez	14	45%
Sí	0	0%
Total	31	100%

En la tabla N° 2 se aprecia que el 54% de los discentes consideran que en Nicaragua no se habla de manera correcta. Uno de los informantes² argumentó que no se habla bien porque «hablamos y decimos lo que queremos y no como es en verdad la lengua», evidenciando una vez más la actitud negativa que se tiene hacia la variante del español; asimismo, otro de los sujetos en estudio³ expresó que no se habla de manera correcta porque «en una parte de Nicaragua se habla español y la otra habla en etnias como en la Costa Caribe», demostrando los prejuicios que los estudiantes pueden llegar a tener en contra de las zonas de hablas rurales o con población indígena.

² Informante A13

³ Informante A28

El 45% de los estudiantes respondió que tal vez se habla de manera correcta el español, argumentando que «muchas veces pronunciamos de manera incorrecta algunas palabras»⁴ haciendo referencia el nivel fónico de la lengua. De esto se logra identificar que la pronunciación está relacionada con el prestigio que da a los interlocutores el pronunciar correctamente las palabras. A la vez, entra en juego el estatus porque los hablantes consideran que las personas que hablan o pronuncian bien las palabras pertenecen a un estrato social alto y tienen un nivel educacional mayor al del resto de la comunidad.

Ninguno de los discentes contestó que en Nicaragua sí se habla de manera correcta el español, evidenciándose la carencia de seguridad lingüística, pues los estudiantes reflejan una actitud negativa hacia su variante dialectal, haciéndolos sentir inseguros de su valor o corrección.

Tabla N° 3: ¿Qué entiende por hablar correctamente?

Respuesta	Informantes	Porcentaje
Dominar vocabulario y emplear bien las palabras	23	74%
Expresarse bien	5	16%
Pronunciar bien las palabras	2	6%
Aplicar estructuras gramaticales	0	0%
No lo sé	0	0%
No respondió	1	3%
Total	31	100%

Para el análisis de esta pregunta, es importante destacar que cada uno de los reactivos expuestos en la pregunta corresponden a niveles específicos de la lengua. «Dominar vocabulario y emplear bien las palabras» está relacionado con el nivel léxico – semántico; «expresarse bien» se conecta con el nivel de expresión. «Pronunciar bien las palabras» está vinculado con el nivel fónico y «aplicar estructuras gramaticales» se relaciona con el nivel gramatical.

⁴ Informante A10

En primer lugar, el 74% de los informantes consideran que hablar correctamente es dominar vocabulario y emplear bien las palabras. Esto se debe a que los nicaragüenses tienen la opinión de que en el país se emplea un léxico basado en jergas y no se usa una unidad lingüística, o sea, un español estándar que sirva como un código común con el español de otras naciones. Además, esta concepción es reforzada por los centros educativos que, en su mayoría, condicionan al español a un modelo establecido que se formula por normas, gramáticas y diccionarios, que llevan a los estudiantes a pensar que ese es el único español «correcto» y que es el que se debería hablar en Nicaragua.

El 16% respondió que hablar correctamente está relacionado con expresarse bien. El nivel de expresión se vincula con la consideración de que los individuos que son buenos oradores son más cultos e intelectuales, ideas que dan prestigio ante la sociedad.

El 6% afirma que pronunciar bien las palabras es hablar correctamente. Como se mencionó con anterioridad, el nivel fonético está relacionado con el prestigio y con el estatus; se infiere que, para los estudiantes, apegarse a una buena pronunciación significa estar posicionado como alguien con un estrato alto debido a que se tiene la percepción de que los sujetos que cuentan con una posición económica y un nivel de reconocimiento más elevado, tienen a tener un mayor nivel de educación y, por ende, pronuncian mejor las palabras. Es importante destacar que por medio de la pronunciación se puede catalogar a una persona o determinado grupo de individuos, pues esto denota aspectos educativos, culturales y económicos. Aplicar estructuras gramaticales no fue considerado por los informantes como una opción que pueda influir en hablar de manera correcta. Asimismo, ninguno de los estudiantes respondió que no sabía qué aspectos influían en hablar correctamente.

La mayoría de los informantes expresaron que hablar correctamente es estar apegados a las normas establecidas y emplear un español estándar, concepto que no le da valor ni prestigio a la variante lingüística de Nicaragua.

Tabla N° 4: ¿Se siente identificado con su comunidad por la manera en que hablan?

Respuesta	Informantes	Porcentaje
Sí	20	64%
No	8	25%
Tal vez	3	9%
Total	31	100%

Esta pregunta está vinculada con la identidad lingüística que poseen los estudiantes con su núcleo social. El 64% de los informantes respondió que sí se sienten identificados con su comunidad por la manera en que hablan, alegando que «la mayoría de nosotros los nicaragüenses hablamos así»⁵, «utilizamos la misma forma de hablar»⁶ y «hablamos el mismo idioma y vivimos en el mismo país»⁷. Estos argumentos demuestran que existe un sentido de pertenencia a su grupo social más cercano después de la familia, creando un vínculo entre el interlocutor con su comunidad de habla; asimismo, las razones dadas por los discentes reflejan que, de alguna manera, los estudiantes han adquirido los rasgos lingüísticos que son característicos de su colectivo, adoptándolos como propios e integrándolos a su forma de hablar. Se demostró que la mayoría de los estudiantes son conscientes de que comparten una actitud lingüística con los individuos de su comunidad, teniendo así una actitud positiva ante la variedad dialectal de su comunidad y reconociendo el valor que esta posee. Sin embargo, no todos demostraron tener una relación lingüística con su comunidad, a pesar de compartir un mismo contexto y vivir en el mismo país.

El 25% de los sujetos en estudio afirma que no se sienten identificados con su comunidad ya que «utilizan palabras que dan mal aspecto»⁸ o «porque siento que no es la manera correcta»⁹. Estos argumentos denotan actitudes lingüísticas negativas por medio de la creación de prejuicios, posicionando la manera de hablar con poca o nada aceptabilidad social. Además, se puede determinar que el estatus social juega un papel importante en la percepción de la identidad lingüística, puesto que se considera que no se puede formar un

⁵ Informante A4

⁶ Informante A15

⁷ Informante A22

⁸ Informante A7

⁹ Informante A12

vínculo de pertenencia social con alguien que crea un mal aspecto ante la sociedad por la forma en que habla.

El 9% de los sujetos en estudio opinó que tal vez se siente identificado con su comunidad por la forma en que hablan, argumentando que «en su mayoría no todos hablan de la misma manera». A partir de esta opinión se puede inferir que el estatus determina la corrección del idioma; es decir, se deduce que las personas de clase alta al tener mejor educación, son los que hablan de manera «correcta» y quienes pertenecen a una clase baja, hablan de manera «incorrecta». Esta presuposición parte de la conciencia lingüística, generando inseguridad en el interlocutor debido a que no ha reconocido que dentro de su comunidad se pueden utilizar las variedades lingüísticas.

Tabla N° 5: Si usted viajara a España, ¿se sentiría seguro de hablar el español de Nicaragua?

Respuesta	Informantes	Porcentaje
No	12	38%
Tal vez	10	32%
Sí	9	29%
Total	31	100%

Esta pregunta también conserva relación con la identidad lingüística. El 38% de la muestra en estudio respondió que no se sentirían seguros de hablar el español de Nicaragua si viajaran a España. Los estudiantes expresaron que «no es el mismo vocabulario en España»¹⁰ y que «no van a entender lo que estoy diciendo»¹¹ como si se tratara de otro idioma. Si bien es cierto que hay palabras distintas en Nicaragua que una persona ajena al país no podría entender sin una explicación, lo mismo ocurre en España y en otros países que comparten el mismo idioma que nosotros y esto se debe a que cada uno posee una variedad lingüística distinta; asimismo, estos argumentos denotan que existe inseguridad lingüística por parte de los hablantes.

¹⁰ Informante A12

¹¹ Informante A28

Un 32% de los estudiantes consideró que tal vez se sentiría seguro de hablar el español de Nicaragua en España, porque «en otros países hablan muy bien y aquí no»¹² y que «en España el español es más crítico»¹³, lo que también evidencia la falta de identidad y seguridad lingüística, por considerar que en otros países se habla de manera «correcta» pero en Nicaragua no. A su vez, se argumenta que en España el español es más crítico, concepciones que se deben a que a lo largo del tiempo se ha forjado la idea de que este país es el que mejor habla el español.

El 29% afirma que se sentirían seguros de hablar el español de Nicaragua si viajaran a España. «Hay que estar seguros del país de procedencia, e ir al extranjero no tiene por qué cambiarla manera en que hablo»¹⁴, «ningún otro país me tiene que hacer sentir insegura de dónde vengo, ni tiene que cambiar mi forma de hablar»¹⁵ son opiniones que demuestran que algunos estudiantes (9 de la muestra en estudio) están seguros de sus variedades lingüísticas y que, a pesar de estar o viajar a otro país, no significa que el español de Nicaragua carezca de valor y de aceptabilidad social.

El análisis de la tabla N° 5 evidencia que en situaciones específicas los estudiantes no tienen seguridad sobre variante lingüística del español de Nicaragua, ya que la consideran «incorrecta» al momento de hacer comparativas con los otros países y más cuando se habla de España, por ser lugar donde se piensa que se habla el «verdadero español».

Tabla N° 6: ¿Se ha sentido limitado de usar palabras propias del léxico nicaragüense con determinado grupo de personas, aun siendo del mismo país?

Respuesta	Informantes	Porcentaje
Sí	16	51%
No	13	41%
Tal vez	2	6%
Total	31	100%

¹² Informante A4

¹³ Informante A8

¹⁴ Informante A27

¹⁵ Informante A20

En la tabla N° 6 se analiza la aceptabilidad social del léxico nicaragüense a través del estatus social. El 51% de los estudiantes respondió que sí se sienten limitados de usar palabras propias del español nicaragüense con determinado grupo de personas del mismo país porque «depende de la educación que tienen dichas personas»¹⁶; con anterioridad, se relacionó la educación con la posición social, conjeturando que quien más sabe es quien tiene una posición social más alta. De esta opinión se infiere que los hablantes se limitan de mencionar palabras propias del léxico nicaragüense cuando se encuentran con personas de estrato social más alto que el de ellos. A su vez, se afirmaba que «hay personas que pueden considerar vulgar algunas jergas»¹⁷, catalogando a la variedad del español de Nicaragua como una jerga que pueda desagradar a las personas.

El 41% de los estudiantes respondieron que no se han sentido limitados de usar palabras nicaragüenses en determinados contextos porque «al ser del mismo país hablamos igual»¹⁸ y «porque siento libertad de expresarme así con los de mi país»¹⁹ lo que denota identidad lingüística al crear un vínculo con la comunidad de habla. También se identifica que los informantes no necesitan cambiar su forma de hablar para encajar con determinado grupo de personas solo por el hecho de no pertenecer al mismo estatus social.

El 6% de los sujetos en estudio determinó que tal vez se han sentido limitados de usar palabras del léxico nicaragüense porque «depende del momento y la persona con la cual estoy hablando»²⁰, infiriéndose que las personas con las que los hablantes se limitan son personas socialmente reconocidas por tener un estatus elevado y de esta manera, sentirse inseguros de que su variedad no sea prestigiosa.

En el análisis de la pregunta N° 6 se demostró que existe poca aceptabilidad social del léxico nicaragüense, más cuando se trata con determinados grupos de personas que poseen un estrato diferente y, por ende, orillan los interlocutores a adaptar y hacer uso selectivo de su lengua.

¹⁶ Informante A7

¹⁷ Informante A22

¹⁸ Informante A8

¹⁹ Informante A12

²⁰ Informante A30

Tabla N° 7: ¿Considera que el estatus social influye en la manera de hablar de los nicaragüenses?

Respuesta	Informantes	Porcentaje
Sí	16	51%
No	9	29%
Tal vez	5	16%
No respondió	1	3%
Total	30	100%

El 51% de los estudiantes respondió que el estatus sí influye en la manera de hablar de los nicaragüenses. Con anterioridad se mencionó que el estatus está ligado con la educación; por tanto, quienes tienen un estatus alto hablan de manera «correcta» porque tienen mayor acceso a educación de calidad. Quienes no tienen un estrato social favorecido tienen menor acceso a la educación, y cuando la obtienen, no suele ser de calidad. Es por estas razones que se forma la percepción de que la manera de hablar de una persona depende mucho de la posición que esta tenga en la sociedad. Sin embargo, el 29% de los discentes opina que el estatus no tiene nada que ver con la forma en que una persona habla, ya que, aunque el individuo no tenga posibilidades económicas, es un ser que puede aprender e incluso comunicarse mejor que una persona con estatus alto. El 16% respondió que tal vez el estatus influye en el hablar de las personas porque, así como existe la posibilidad de hablar bien porque determinada persona recibió una mejor educación al estudiar en un mejor colegio, también puede suceder que una persona que estudió en un colegio con menos reconocimiento hable igual o incluso mejor. Una persona, equivalente al 3% no respondió a la pregunta realizada.

Se concluye que en los estudiantes existe el concepto de que el estatus sí influye en la manera de hablar de los nicaragüenses y esa forma de habla se comparte por ser un país de clase baja a media; Sin embargo, esas concepciones demuestran que no existe aceptación social hacia la variante del español de Nicaragua.

Tabla N° 8: ¿Considera que utilizar palabras como maje, jaña, tuani, da mal aspecto ante la sociedad?

Respuesta	Informantes	Porcentaje
Sí	17	54%
No	9	29%
Tal vez	5	16%
Total	31	100%

En la tabla N° 8 se valora el prejuicio y prestigio lingüístico a partir del uso de palabras propias del léxico nicaragüense. El 54% de la muestra expresó que emplear dichos términos sí da mal aspecto ante la sociedad porque «hace notar la mala educación»²¹, también porque «nos hace ver como mal educados»²² y porque creen «las personas que las usan carecen de educación»²³. Los tres argumentos están relacionados con el factor educación y asegurando que quienes emplean estos términos carecen de la misma. De igual forma, se evidencia que los sujetos que utilizan estas palabras en su habla son tachados de «vulgares» o «maleducados» cuando en realidad estas expresiones son características del habla nicaragüense.

El 29% opina que estas palabras no dan mal aspecto ante la sociedad y argumentan que «cada país tiene su forma de hablar y pienso que algunas palabras nos hacen diferentes a los demás»²⁴, también opinan que «estos términos ya son parte de nuestro léxico como nicaragüenses»²⁵ lo que demuestra que existe conciencia lingüística por parte de los hablantes al reconocer que tienen la posibilidad de elegir lo que consideren adecuado y adaptarlo a sus circunstancias. Por medio de las respuestas se observa una valoración positiva desde la perspectiva de los estudiantes, pues posicionaron al español de Nicaragua como una variante aceptada, que posee una variedad de palabras que las caracteriza cuando se comparan con el resto de países que hablan el idioma.

²¹ Informante A7

²² Informante A8

²³ Informante A15

²⁴ Informante A6

²⁵ Informante A23

El 16% de los discentes considera que tal vez utilizar estas palabras nicaragüenses da mal aspecto ante la sociedad porque «a algunas personas esas palabras les desagradan»²⁶. En esta respuesta se puede observar que, parte de la conciencia lingüística es brindar a los interlocutores la posibilidad de elegir lo que consideren adecuado, por ende, estos tienen la posibilidad de adecuar su manera de hablar en dependencia de su contexto. Otro estudiante expresó que «es poco ético, dependiendo de las personas o el lugar en el que nos encontremos»²⁷. Para Sanabria (2001) citado Prado (2016) la ética es «la ciencia normativa de la actividad humana en orden al bien». A través de este argumento, se puede evidenciar que los estudiantes se rigen por las normas impuestas por la sociedad de lo que se considera «correcto» o «incorrecto», demostrando que, si no hablan de determinada manera, su prestigio se verá afectado en la sociedad.

A manera de conclusión, se puede observar que los estudiantes, en su mayoría, consideran que a través de la forma de hablar se puede formar un prestigio lingüístico que se puede ver afectado si se emplean términos comunes en el léxico nicaragüenses por ser considerados no prestigiosos ante la sociedad.

Tabla N° 9: ¿Considera que palabras como bacanal, balurde, cipote, solo son usadas por una pequeña parte de la sociedad?

Respuesta	Informantes	Porcentaje
No	14	45%
Sí	11	35%
Tal vez	5	16%
Total	31	100%

El 45% de los estudiantes consideró que las palabras propias del léxico nicaragüense no son usadas por un grupo minoritario de la sociedad. Esto se debe a que el español como variante lingüística posee palabras propias que lo caracterizan y en realidad, estas palabras son empleadas por la mayoría de la población, pues ya son parte de la identidad lingüística de los individuos que comparten esta nacionalidad.

²⁶ Informante A26

²⁷ Informante A20

El 35% de la muestra en estudio consideró que palabras del léxico nicaragüense solo son usadas por una pequeña parte de la sociedad. Esta respuesta negativa denota que los estudiantes valoran que estas palabras solo son utilizadas por la minoría de los habitantes del país puesto que lo relacionan con el estatus de los individuos. En la tabla N°9 se puede observar que los discentes opinan que los términos pertenecientes al léxico nicaragüense dan mal aspecto ante la sociedad; por lo tanto, según los informantes el uso de estas palabras está vinculado con el bajo estatus al que pertenecen las personas que empleen este tipo de vocabulario. Esas consideraciones son parte del prejuicio lingüístico, debido a que existe una creación de juicios que se manifiestan a través de una actitud negativa hacia el español de Nicaragua.

Por último, el 16% de los estudiantes opinó que tal vez estas palabras solo son usadas por determinado grupo de la sociedad, lo que determina que no están seguros de la variedad lingüística de Nicaragua.

A través de esta pregunta se evidencia que los discentes son conscientes de que las palabras propias del léxico nicaragüense no son usadas solamente por un grupo minoritario de la población ya que son parte de la identidad lingüística de los individuos. No obstante, se crean prejuicios lingüísticos de la variedad del español de Nicaragua, lo que se debe a la influencia de la sociedad familia, amigos, pero, sobre todo, por los contextos educativos que se cierran a un español normativo y le otorgan la concepción de ser el único «correcto» y con valor.

Tabla N° 10: ¿Por qué en Nicaragua se aspira la |S|?

Respuesta	Informantes	Porcentaje
Porque por costumbre pronunciamos mal	26	83%
Porque somos perezosos	2	6%
Porque existen variantes en la pronunciación de determinados sonidos	2	6%
No respondió	1	3%
Total	30	100%

En la tabla N°10 se evalúan rasgos fónicos de la lengua, en específico, la aspiración característica en los hablantes nicaragüenses. El 83% consideró que no pronunciamos la |S| porque por costumbre pronunciamos mal, desconociendo que aparte de existir variedad en aspectos léxicos – semánticos, también existen diferencias en la fonética de cada lugar y que pronunciar de manera diferente determinada palabra no está incorrecta, solo forma parte de la variante fónica del español. El 6% opinó que se aspira la |S| porque «somos perezosos», lo que implica que las palabras no se pronuncian bien porque resulta complicado para el hablante articular bien las palabras. Asimismo, el 6% de los informantes contestaron que la |S| se aspira en Nicaragua porque existen variantes en la pronunciación de determinados sonidos, demostrando que son muy pocos los estudiantes que identifican la variedad fónica en el español de Nicaragua.

Los resultados obtenidos en el análisis de la tabla N° 10 comprueban que existe un desconocimiento de las variedades fonológicas del español de Nicaragua, lo que repercute en la concepción del individuo sobre la variante dialectal del país.

Tabla N° 11: Los pronombres personales que emplea al conjugar son:

Respuesta	Informantes	Porcentaje
Yo, Tú, Él/ Ella, Nosotros, Vosotros, Ellos/Ellas	13	41%
Yo, Tú, Él/ Ella, Nosotros, Vosotros, Ustedes, Ellos/Ellas	11	35%
Yo, Tú/Vos, Él/ Ella, Nosotros, Vosotros, Ellos/Ellas	7	22%
Total	31	100%

En la tabla N° 11 se valoraron las formas de tratamiento que emplean los nicaragüenses, específicamente, el uso del pronombre *vos* al momento de conjugar verbos. El 41% afirmó que emplea los siguientes pronombres: *Yo, Tú, Él/ Ella, Nosotros, Vosotros, Ellos/Ellas* y el 35% utiliza *Yo, Tú/Vos, Él/ Ella, Nosotros, Vosotros, Ellos/Ellas* lo que evidencia que la mayoría de estudiantes no conjuga con el pronombre *vos* y *usted*. Solamente el 22% confirmó emplear este pronombre en las conjugaciones de los verbos.

El que los estudiantes desconozcan que el pronombre *vos* es una forma de tratamiento recae en el sistema educativo, pues es evidente que no resaltan la importancia de este pronombre. Es un hecho que en Nicaragua se vosea la mayor parte del tiempo y la enseñanza debería enfocarse en la realidad lingüística de los estudiantes para brindarle herramientas que le sirvan para desarrollarse en su contexto. De la misma manera, las instituciones deberían destacar el valor del voseo, ya que es una característica representativa de los nicaragüenses.

En conclusión, los datos recopilados a través de esta investigación constituyen un aporte significativo para identificar las actitudes lingüísticas hacia el español de Nicaragua desde la perspectiva del discente. Se demostró que las actitudes negativas frente a la variante dialectal son las que predominan, puesto que no hay una aceptabilidad social de la misma, lo que abre paso a la creación de prejuicios al rechazar el valor de la variante del español nicaragüense.

Capítulo II: Estrategia didáctica.

La estrategia didáctica que pretende dar solución a esta investigación es Fortalezcamos nuestras actitudes lingüísticas, la cual, se presenta de manera muy clara para que el docente tome la iniciativa de aplicarla.

Nivel	Educación media		
Grado	Preuniversitario		
Asignatura	Lengua y Literatura		
Semestre	Segundo semestre		
Tiempo	190 minutos		
Número de sesiones	2		
Título de la estrategia	Competencia		
Fortalezcamos nuestras actitudes lingüísticas.	Muestra una actitud respetuosa a las diversas identidades y culturas basadas en el respeto, la justicia la equidad y la paz que permitan una convivencia armónica.		
Indicador de logro	Actividades de aprendizaje	Materiales didácticos	Evaluación e instrumentos
➤ Entiende la variante propia del español de Nicaragua como un rasgo de identidad nacional.	Se aplicará una prueba diagnóstica para conocer la preferencia de uso que tienen los discentes. Posteriormente,	➤ Prueba diagnóstica. ➤ Selección de cuentos de Fernando Silva. ○ El viejo	La evaluación será de carácter cualitativa.

<p>➤ Comprende mensajes orales y escritos que contengan variedad del español hacia el español de Nicaragua.</p>	<p>se les proporcionarán una selección de cuentos de Fernando Silva, dando continuidad a estas actividades se les orientará para resolver una sopa de letras que contengan palabras propias del léxico nicaragüense. Luego los estudiantes redactarán un párrafo en el cual deben emplear rasgos léxicos y gramaticales de la variante nicaragüense. Para concluir, ejecutarán un socio drama tomando como base los cuentos proporcionados por el docente.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ○ El bote ○ El lagarto ○ El viaje <p>➤ Sopa de letras.</p>	
---	--	--	--

Planificación Didáctica

Datos de identificación de la secuencia didáctica

Nombre del docente:

Institución: Escuela Preparatoria de la UNAN – Managua

Asignatura: Lengua y Literatura

Nivel: Educación Media

Número de unidades: 1

Número de sesiones: 2

Tiempo: 190 minutos

Contenidos:

La variante del español de Nicaragua

- Variantes léxica, fónico-fonética, gramatical
- Uso del pronombre vos como marca de identidad nacional.

Conocimientos previos:

En la malla curricular de noveno grado está comprendida la variante de la lengua española, donde se abarca el español estándar, las variantes geográficas y los niveles de variación. Por lo tanto, los discentes ya tienen conocimientos previos sobre las variantes del español.

Recursos:

- Material lúdico – pedagógico con actividades de aprendizaje y evaluación.

11. Capítulo III: Propuesta de la secuencia didáctica para la enseñanza de actitudes lingüísticas hacia el español de Nicaragua en los estudiantes preuniversitarios de la Escuela Preparatoria de la UNAN – Managua.

Esta propuesta se realizó partiendo de los resultados obtenidos en el análisis del instrumento que se aplicó a los sujetos de estudio con el objetivo de plantear actividades que se ajusten a las necesidades educativas de los discentes. También, se propone que los docentes posean una herramienta para que les ayude a la formación actitudes lingüísticas y a su vez, generara una reflexión en los mismos sobre los usos de la lengua en diversos entornos. El modelo que se empleó para la elaboración de esta secuencia didáctica fue tomado de la *Guía para la elaboración de una secuencia didáctica* de Díaz (2013).

Secuencia Didáctica I Unidad		
Asignatura: Lengua y Literatura	Centro Educativo: Escuela Preparatoria de la UNAN – Managua	Competencia: Muestra una actitud respetuosa a las diversas identidades y culturas basadas en el respeto, la justicia la equidad y la paz que permitan una convivencia armónica.
Contenidos: La variante del español de Nicaragua <ul style="list-style-type: none"> ➤ Variantes léxica, fónico-fonética, gramatical ➤ Uso del pronombre vos como marca de identidad nacional. 		
Duración de la secuencia y número de sesiones previstas: dos sesiones comprendidas en 190 minutos		
Nombre del profesor que elaboró la secuencia:		
Objetivos: <ul style="list-style-type: none"> ➤ Entiende la variante propia del español de Nicaragua como un rasgo de identidad nacional. 		

<p>➤ Comprende mensajes orales y escritos que contengan variedad del español hacia el español de Nicaragua.</p>	
<p>Actividades de apertura</p>	<p>➤ Elaborar una prueba diagnóstica (ver anexo N°3.1) para determinar las preferencias de los estudiantes entre unos usos lingüísticos y otros (español estándar frente al español de Nicaragua). Una vez terminada la actividad, pedir a los discentes que comenten por qué eligieron determinados términos con el fin de identificar si las actitudes frente a la variante dialectal son positivas o negativas.</p>
<p>Actividades de Desarrollo</p>	<p>➤ Lectura de cuentos donde se emplean palabras propias del léxico nicaragüense. El objetivo de esta actividad es que los estudiantes identifiquen las palabras que son utilizadas en Nicaragua. Se sugieren los cuentos de Fernando Silva. (Ver anexo N°3.2)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ El viejo ▪ El bote ▪ El lagarto ▪ El viaje <p>Tomados de <i>Antología del cuento nicaragüense</i> de Silva (2021).</p> <p>Se propone esta actividad con el fin de abordar los rasgos léxicos del español de Nicaragua.</p> <p>➤ Resolver una sopa de letras donde encuentren palabras del habla nicaragüense. (ver anexo N°3.3).</p> <p>➤ Realizar una grabación de una conversación común entre amigos, familiares o cualquier contexto, siempre y cuando este sea informal. Una vez hecha la grabación, identificar qué formas de tratamiento emplean los hablantes para interactuar entre ellos. Se propone esta actividad con el fin de enseñar los rasgos gramaticales del español de Nicaragua.</p>

Actividades de cierre

- Redactar un párrafo donde se empleen rasgos léxicos y gramaticales de la variante del español de Nicaragua. El tema a abordar en la escritura del párrafo debe estar relacionado con algún aspecto de la cotidianidad del estudiante.

Todas estas actividades se proponen con base en las necesidades de los estudiantes para ayuden a la construcción de una identidad lingüística del español de Nicaragua y, sobre todo, para que tengan una actitud positiva sobre la variante nacional, erradicando el pensamiento de que el español que hablan los nicaragüenses es «incorrecto», y las actitudes negativas hacia la variante identitaria.

12. Conclusiones

A través de esta investigación se pudo valorar las actitudes lingüísticas que poseen los discentes preuniversitarios de la Escuela Preparatoria de la UNAN – Managua frente al español de Nicaragua. Los resultados que más sobresalen se detallan a continuación.

Con relación a la primera pregunta sobre el nombre dado a la lengua que hablan, el 77% de los estudiantes denominó español al idioma que hablan (tabla N°1). Esto se debe a factores como el entorno familiar o el educacional, ya que dichos repercuten en la percepción que tiene el individuo frente a la lengua de origen y determinan la aceptación o rechazo que este tiene de su variante lingüística.

Respecto a la pregunta número dos donde se valoró si en Nicaragua se habla de manera correcta el español (tabla N°2), el 54% de los estudiantes respondió que no y el 45% expuso que tal vez, lo que demuestra la carencia de seguridad lingüística y una actitud negativa frente a la variante dialectal. Asimismo, a través de los argumentos dados por los informantes, se evidencia que el estatus y el nivel educacional juegan un papel importante en la formación de estos juicios por parte de los estudiantes.

En la siguiente pregunta donde se solicitó a los estudiantes que explicaran qué entendían por hablar correctamente, el 74% de la muestra en estudio consideró que hablar correctamente está ligado al nivel léxico, o sea, a dominar vocabulario y emplear bien las palabras (tabla N°3). La mayoría de los estudiantes determinó que hablar correctamente es estar apegado a las normas y emplear un español estándar, concepción que no da valor ni prestigio a la variante lingüística de Nicaragua y que refleja una actitud negativa de la misma.

En la pregunta siguiente se pidió a los discentes que respondieran si se sentían identificados con su comunidad por la manera en que hablan (tabla N°4), a lo que el 64% de la muestra informó que sí había un nexo que los unía con su comunidad puesto que en los argumentos dados por los mismos se reflejó que la mayoría de los hablantes son conscientes de que comparten una actitud lingüística con los individuos de su comunidad, teniendo así una actitud positiva ante la variedad dialectal de su comunidad y reconociendo el valor que esta posee.

Por otro lado, el 38% de los estudiantes consideran que si viajaran a España no se sentirían seguros del español que hablan en Nicaragua (tabla N°5). Los argumentos que los discentes brindaron evidenciaron que no tienen seguridad lingüística con relación a la variante lingüística del país, ya que la consideran como «incorrecta» cuando se hacen comparativas con el habla de otros países.

El 51% de los discentes dictó que se ha sentido limitado de usar palabras propias del léxico nicaragüense con determinado grupo de personas, aun siendo del mismo país (tabla N°6). En esta pregunta el estatus social jugó un papel importante, puesto que los estudiantes opinaron que se debía adaptar y hacer un uso selectivo de la lengua cuando se trataba con personas que poseen un estrato diferente al de ellos. Asimismo, determinaron que en el español de Nicaragua existen muchas jergas que pueden desagradar a determinado grupo de personas.

En lo que corresponde a si el estatus social influye en la manera de hablar de los nicaragüenses (tabla N°7), el 51% de los estudiantes determinó que sí hay una influencia, debido a que el estatus está ligado con la educación. Quienes hablan «mejor» tienen un estatus superior, por ende, tienen mejor educación; estas percepciones demuestran que no hay aceptación social hacia la variante del español de Nicaragua.

El 54% de los discentes expresó que emplear términos propios del habla nicaragüense da mal aspecto ante la sociedad (tabla N°8). Esto llevó a la conclusión de que, en su mayoría, los estudiantes consideran que el prestigio lingüístico se ve afectado por emplear determinadas palabras propias del habla en Nicaragua, lo que genera una actitud negativa hacia la variante del español nicaragüense.

No obstante, el 45% de la muestra en estudio afirmó que usar ciertas palabras del léxico nicaragüense no solo son usadas por una pequeña parte de la sociedad (tabla N°9), puesto que existe conciencia lingüística por parte de los discentes al afirmar que las palabras propias del léxico nicaragüense no son empleadas por un grupo minoritario de la población, pues son parte de la identidad lingüística de los individuos.

En la pregunta siguiente, se evalúan razones por las cuales en Nicaragua se aspira la |S| (tabla N°10). El 83% de los informantes argumentó que en Nicaragua se aspira la |S| porque por costumbre se pronuncian mal las palabras. Esta respuesta comprueba que existe

desconocimiento por parte de los discentes sobre las variantes fonéticas del español de Nicaragua, hecho que repercute en la percepción del individuo sobre la variante dialectal del país.

Respecto a la pregunta donde se valoraban las formas de tratamiento, específicamente sobre el uso del pronombre *vos* (tabla N°11), se determinó que solamente el 22% de los informantes emplean este pronombre al momento de conjugar. Este problema recae en el sistema educativo, pues es evidente que no se enseña el pronombre *vos* como una forma de tratamiento, lo que hace que los estudiantes consideren que el pronombre *tú* es el «correcto» y el que tiene más valor porque es el que les enseñan en su contexto educativo, creándose una actitud negativa del *voseo* en Nicaragua.

Respecto a los rasgos fónicos, la mayoría de los estudiantes demostró tener una actitud negativa de su variante lingüística, pues se consideró que los nicaragüenses pronuncian mal las palabras, en especial cuando no pronuncian de forma «correcta» la |S|. Asimismo, se evidenció que el léxico propio de los nicaragüenses creaba inseguridad lingüística en los estudiantes, pues consideraron que no eran términos apropiados para comunicarse. Por último, es importante destacar que el sistema educativo no ha promovido la identidad lingüística por medio de las formas de tratamiento en las clases de Lengua y Literatura ya que los discentes consideraron que el pronombre *vos* no se empleaba al momento de conjugar los verbos. En conclusión, los datos recopilados a través de esta investigación constituyen un aporte significativo para identificar las actitudes lingüísticas hacia el español de Nicaragua en el ámbito educacional, y, sobre todo, reconocer el valor que los estudiantes le otorgan a su variante dialectal.

13. Recomendaciones

- Se recomienda que el tema de investigación sea retomado por otros investigadores para que se continúe aportando al desarrollo de las actitudes lingüísticas en el contexto educativo y se creen estrategias didácticas que se adapten a las necesidades estudiantiles con el objetivo de cultivar la identidad lingüística.
- Es importante que el Ministerio de Educación (MINED) promueva una actitud positiva de la variante del español de Nicaragua para que los estudiantes no se crecen prejuicios sobre estas y se sientan seguros de su variante dialectal.
- Que el Ministerio de Educación (MINED) retome este tipo de investigaciones para que el cuerpo docente adapte la educación a la variante nacional, y así no fomentar en los discentes actitudes negativas para referirse al español nicaragüense.

Bibliografía

- Álvarez, A. (2014). *Textos Sociolingüísticos* . Mérida, Venezuela : Publicaciones Vicerectorado Académico .
- Berraza, A., Valles, A., Piñón, G., Aguilar, P., Segovia, V., & García, S. (2020). *Modelos de secuencias didácticas* . México : Universidad Pedagógica de Durango .
- Bros, K. (2013). *Onomázein. Revista semestral de lingüística, filología y traducción*, 56-71.
- Calvo, A. (2012). ARTÍCULO-RESEÑA SOBRE EL LIBRO EL ESPAÑOL HABLADO EN AMÉRICA CENTRAL: NIVEL FONÉTICO . *Revista Káñina*, 185-204.
- Chavarría, C. (19 de 01 de 2013). ¿Vos o tú?, he ahí la cuestión. . *El nuevo diario* .
- Chavarría, C. (2020). Zonas dialectales en el español de América Central en relación con las formas de tratamiento . *Lengua* , 208-229.
- Comenio, J. A. (1998). *Didáctica Magna* . México : Editorial Porrúa .
- Cuida, J. (2015). *Repositorio Universidad Libre* . Obtenido de Repositorio Universidad Libre : <https://repository.unilibre.edu.co/bitstream/handle/10901/8392/PROYECto%20pdf.pdf?sequence=1>
- Díaz, Á. (2013). Guía para la elaboración de una secuencia didáctica . *Comunidad de conocimiento UNAM*, 1-15.
- Díaz, F. (1998). Una aportación a la didáctica de la historia. La enseñanza-aprendizaje de habilidades cognitivas en el bachillerato. *Perfiles Educativos num 82. Instituto de Investigaciones sobre la Universidad y la Educación. México* , 1-31.
- Díaz, F., & Hernández, G. (1999). *Estrategias docentes para un aprendizaje significativo. Una interpretación constructivista*. México: McGraw-Hill.
- Española, R. A. (2010). *Nueva gramática de la lengua española. MANUAL* . Barcelona, España : Espasa Libros, S. L. U.
- Española, R. A. (2011). *Nueva gramática básica de la lengua española*. Barcelona, España : Espasa Libros, S. L. U.
- Espinoza, Y., & Espinoza, H. (2016). *Repositorio de la Universidad Autónoma de Nicaragua* . Obtenido de Repositorio de la Universidad Autónoma de Nicaragua : <https://repositorio.unan.edu.ni/10531/1/9201.pdf>
- Fernández, F. M. (1998). *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*. Barcelona, España: Ariel S.A.
- Fishman, J. (1979). *Sociología del lenguaje* . Madrid : Cátedra .

- González, J. (2009). *Actitudes lingüísticas en Els Ports (Castellón) y en Matarranya (Teruel)*. Madrid, España: <https://core.ac.uk/download/pdf/30926333.pdf>. Obtenido de <https://core.ac.uk/download/pdf/30926333.pdf>
- Gutiérrez, S., & Nicaragua, C. (2016). *Repositorio de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua*. Obtenido de Repositorio de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua: <https://repositorio.unan.edu.ni/10533/1/9168.pdf>
- Hernández, R., Fernández, C., & Baptista, M. (2010). *METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN*. McGRAW-HILL / INTERAMERICANA EDITORES, S.A. DE C.V.
- Jiménez, A., & Robles, F. (2016). Las estrategias didácticas y su papel en el desarrollo del proceso de enseñanza aprendizaje . *Revista EDUCATECONCIENCIA.*, 107-113.
- Lazo, R. M. (19 de 07 de 1997). El voseo y otras formas de tratamiento en el español de Nicaragua. *La Prensa*.
- Lazo, R. M. (30 de 10 de 2009). El voseo y el ustedeo en Nicaragua . *El nuevo diario*.
- López, H. (1993). *Sociolingüística* . Madrid, España : Gredos .
- Mansilla, J., & Beltrán, J. (2013). Coherencia entre las estrategias didácticas y las creencias curriculares de los docentes de segundo ciclo, a partir de las actividades didácticas. *Perfiles Educativos*, 25-39.
- Martínez, H., & Mora, E. (2008). La identidad lingüística y los trastornos del habla. *Boletín de Lingüística* , 85 - 101. Obtenido de Scielo.org: http://ve.scielo.org/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0798-97092008000100004
- Matus, R. (20 de 04 de 2001). Nuestras voces prohibidas. *El nuevo diario*.
- MINED. (2019). *Quinta unidad pedagógica Lengua y Literatura* . . Nicaragua .
- Moreno, F. (1998). *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*. Barcelona, España : Ariel .
- Otzen, T., & Manterola, C. (2017). Técnicas de Muestreo sobre una Población a Estudio. En T. Otzen, & C. Manterola, *Técnicas de Muestreo sobre una Población a Estudio* (pág. 232). Chile : Int. J. Morphol.
- Pérez, G. (1994) *Investigación cualitativa: retos e interrogantes. I. Métodos*. Madrid: Muralla.
- Prado, G. (2016). La moral y la ética: Piedra angular en la enseñanza del derecho. *Opción* , 369-390.
- Rabinowitz, P. (2010). *Caja de herramientas comunitarias*. Obtenido de *Caja de herramientas comunitarias*: <https://ctb.ku.edu/es/tabla-de-contenidos/valoracion/valorar-las-necesidades-y-recursos-comunitarios/metodo-cualitativo/principal>
- Ramírez, J. (2021). Fonética y fonología del español nicaragüense en el siglo XVIII. *Lengua. Revista de la Academia Nicaragüense de la Lengua.* , 50-72.

- Roldán, Ó., & Campana, A. (2021). *Repositorio Universidad Nacional Mayor de San Marcos*. Obtenido de Repositorio Universidad Nacional Mayor de San Marcos.: <https://revistas.ulcb.edu.pe/index.php/REVISTAULCB/article/view/194/382>
- Rosales, A. (2016). *Lengua y Literatura. Educación secundaria, noveno grado*. . Nicaragua : MINED.
- Sarnoff, I. (1970). *Social attitudes and the resolution of motivational conflict*. Harmondsworth: Penguin.
- Schiffrin, D. (1996). *Narrative as self-portrait: Sociolinguistic construction of identity. Language in Society*. Cambridge University Press.
- Silva, F. (2021). *Antología del cuento nicaragüense* . Managua: Fondo editorial El Güegüense Instituto Nicaragüense de Cultura.
- Smith, G. (2013). Formas pronominales de tratamiento y cortesía en el habla de Tunja, Colombia. *SciELO Colombia*, 31-49. Obtenido de SciELO Colombia: <http://www.scielo.org.co/pdf/folios/n39/n39a03.pdf>
- Weber, M. (1964). *Economía y sociedad. Esbozo de sociología comprensiva* . Madrid, España: Fondo de cultura económica de España.
- Zamora, Z. (2014). Actitudes lingüísticas de los hablantes de Managua, Nicaragua. *Bergen Language and Linguistics*, 935-1010.
- Zamora, Z. (2015). *Las actitudes lingüísticas en Nicaragua: lo que pensamos los nicaragüenses sobre el español que hablamos*. Managua, Nicaragua: PAVSA.

ANEXOS

Anexo 1

Cuestionario aplicado a los estudiantes preuniversitarios de la Escuela Preparatoria de la UNAN – Managua.



Universidad Nacional Autónoma De Nicaragua

Facultad de Educación e Idiomas

Propuesta de estrategias didácticas para la enseñanza de las actitudes lingüísticas hacia el español de Nicaragua en los estudiantes preuniversitarios de la Escuela Preparatoria de la UNAN – Managua.

Nombre del investigador: Br. Wilmara Ortiz

Sexo: _____ Edad: _____

Fecha: _____

Estimado estudiante, este cuestionario tiene como objetivo evaluar sus actitudes lingüísticas frente al español de Nicaragua. Se solicita su colaboración para responder este formulario.

Muchas gracias por colaborar con esta investigación.

I. Seleccione la respuesta que considere pertinente a cada pregunta.

1. ¿Cómo denomina a la lengua que habla?

- a. Español
- b. Castellano
- c. Español – Castellano
- d. Otro

2. ¿Considera que en Nicaragua se habla de manera correcta el español?

- a. Sí
- b. No
- c. Tal vez

Justifique su respuesta:

3. ¿Qué entiende por hablar correctamente?

- a. Pronunciar bien las palabras
- b. Expresarse bien
- c. Dominar vocabulario y emplear bien las palabras
- d. Aplicar estructuras gramaticales

e. No lo sé

4. ¿Se siente identificado con su comunidad por la manera en que hablan?

a. Sí

b. No

c. Tal vez

Justifique su respuesta:

5. Si usted viajara a España, ¿se sentiría seguro de hablar el español de Nicaragua?

a. Sí

b. No

c. Tal vez

Justifique su respuesta:

6. ¿Se ha sentido limitado de usar palabras propias del léxico nicaragüense con determinado grupo de personas, aun siendo del mismo país?

a. Sí

b. No

c. Tal vez

Justifique su respuesta:

7. ¿Considera que el estatus social influye en la manera de hablar de los nicaragüenses?

a. Sí

b. No

c. Tal vez

8. ¿Considera que utilizar palabras como maje, jaña, tuani, da mal aspecto ante la sociedad?

a. Sí

b. No

c. Tal vez

Justifique su respuesta:

9. ¿Considera que palabras como bacanal, balurde, cipote, solo son usadas por una pequeña parte de la sociedad?

a. Sí

b. No

c. Tal vez

10. ¿Por qué en Nicaragua se aspira la S?

- a. Porque existen variantes en la pronunciación de determinados sonidos
- b. Porque somos perezosos
- c. Porque por costumbre pronunciamos mal

11. Los pronombres personales que emplea al conjugar son:

- a. Yo, Tú, Él/ Ella, Nosotros, Vosotros, Ellos/Ellas
- b. Yo, Tú/Vos, Él/ Ella, Nosotros, Vosotros, Ellos/Ellas
- c. Yo, Tú, Él/ Ella, Nosotros, Vosotros, Ustedes, Ellos/Ellas

Anexo 2

Cuestionario resuelto por un estudiante preuniversitario de la Escuela Preparatoria de la UNAN – Managua.

A7



Universidad Nacional Autónoma De Nicaragua #

Facultad de Educación e Idiomas

Lengua y Literatura Hispánicas

Propuesta de estrategias didácticas para la enseñanza de las actitudes lingüísticas hacia el español de Nicaragua en los estudiantes preuniversitarios de la Escuela Preparatoria de la UNAN – Managua.

Nombre del investigador: Br. Wilmara Ortiz

Sexo: F Edad: 22

Fecha: 26-04-2021

Estimado estudiante, este cuestionario tiene como objetivo evaluar sus actitudes lingüísticas frente al español de Nicaragua. Se solicita su colaboración para responder este formulario.

Muchas gracias por colaborar con esta investigación.

I. Seleccione la respuesta que considere pertinente a cada pregunta.

1. ¿Cómo denomina a la lengua que habla?

- a. Español
- b. Castellano
- c. Español – Castellano
- d. Otro

2. ¿Considera que en Nicaragua se habla de manera correcta el español?

- a. Sí
- b. No
- c. Tal vez

Justifique su respuesta:

No, porque usamos un lenguaje y nos expresamos inadecuadamente.

3. ¿Qué entiende por hablar correctamente?

- a. Pronunciar bien las palabras
- b. Expresarse bien
- c. Dominar vocabulario y emplear bien las palabras
- d. Aplicar estructuras gramaticales
- e. No lo sé

4. ¿Se siente identificado con su comunidad por la manera en que hablan?

- a. Sí
- b. No

c. Tal vez

Justifique su respuesta:

No, porque se utilizan palabras que dan mal aspecto.

5. Si viajara a España, ¿se sentiría seguro de hablar el español de Nicaragua?

- a. Sí
- b. No
- ✓ c. Tal vez

Justifique su respuesta:

Porque, trataría de hablar de la manera correcta.

6. ¿Se ha sentido limitado de usar palabras propias del léxico nicaragüense con determinado grupo de personas, aun siendo del mismo país?

- ✓ a. Sí
- b. No
- c. Tal vez

Justifique su respuesta:

✓ - porque, depende de la educación que tienen dichas personas.

7. ¿Considera que el estatus social influye en la manera de hablar de los nicaragüenses?

- ✓ a. Sí
- b. No
- c. Tal vez

8. ¿Considera que utilizar palabras como maje, jaña, tuani, da mal aspecto ante la sociedad?

- ✓ a. Sí
- b. No
- c. Tal vez

Justifique su respuesta:

✓ - Sí, da mal aspecto, ya que se hace notar la falta de educación.

9. ¿Considera que palabras como bacanal, balurde, cipote, solo son usadas por una pequeña parte de la sociedad?

- ✓ a. Sí
- b. No
- c. Tal vez

10. ¿Por qué en Nicaragua se aspira la S?

- a. Porque existen variantes en la pronunciación de determinados sonidos

- b. Porque somos perezosos
- ↓ c. Porque por costumbre pronunciamos mal

11. Los pronombres personales que emplea al conjugar son:

- ↓ a. Yo, Tú, Él/ Ella, Nosotros, Vosotros, Ellos/Ellas
- b. Yo, Tú/Vos, Él/ Ella, Nosotros, Vosotros, Ellos/Ellas
- c. Yo, Tú, Él/ Ella, Nosotros, Vosotros, Ustedes, Ellos/Ellas

Anexo 3

Recursos de la secuencia didáctica

3.1. Prueba diagnóstica

PRUEBA DIAGNÓSTICA

Estimado estudiante, esta prueba diagnóstica tiene como objetivo evaluar sus actitudes lingüísticas frente al español de Nicaragua. Se le solicita su colaboración para realizar esta diagnosis.

En la columna A y B se encuentra una lista de palabras. Ubique el término que considere correcto en la descripción de la columna C.

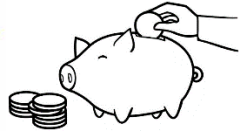
<i>Columna A</i>	<i>Columna B</i>	<i>Columna C</i>
Bebé	Tierno	_____ Niño o niña recién nacido o de muy corta edad.
Joven	Chavallo	_____ De poca edad.
Cometa	Barrilete	_____ Juguete consistente en un armazón plano y muy ligero cubierto o forrado de tela, papel, plástico sujeto con un cordel largo que se echa al aire para que las corrientes de aire lo eleven y muevan.
Biberón	Pacha	_____ Utensilio para la lactancia artificial que consiste en una botella pequeña de cristal u otra materia, con una tetina generalmente de goma elástica, para la succión.
Molestar	Fregar	_____ Causar fastidio o malestar a alguien.
Adulador	Cepillo	_____ Hacer o decir con intención, a veces inmoderadamente, lo que se cree que puede agradar a otro.

I. *Conjugué el verbo «amar» en el presente del modo indicativo.*

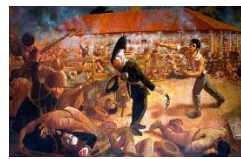
II. *Complete las palabras que faltan en cada una de las palabras según el término que considere correcto.*

- a. Elías salió con su _____ (**Jaña – novia**) ayer.
- b. Mi tía tiene un _____ (**Cipote – niño**) muy bonito.
- c. Mi mamá cocina los frijoles en una _____ (**Porra – olla**).
- d. Los huevos se fríen en una/ en un _____ (**Sartén – paila**).
- e. Dejé el arroz afuera de la refrigeradora y ya está _____ (**Choco – agrio**). Mi mamá me va a regañar.
- f. Me sentí _____ (**Balurde – triste**) porque mis amigos se fueron a la fiesta sin mí.
- g. Ese perro me _____ (**Acalambró – asustó**). Pensé que me iba a morder.
- h. Mi amiga me invitó a un/una _____ (**Bacanal – fiesta**) pero no iré.
- i. Mi mamá sirve el fresco en un/ una _____ (**Pichel – jarra**).
- j. Me porté como un _____ (**Baboso – bobo**) con ella.
- k. Ese chico es muy _____ (**Labioso – locuaz**). No creas en lo que te dice. Además, es demasiado _____ (**Presumido – fachento**). Y de remate es _____ (**Codo – tacaño**), siquiera te va a invitar a comerte un _____ (**Esquimo – helado**).

III. Observe las imágenes y marque con una X el término que considere correcto.



Berrinche ___ Chanco ___ Canicas ___ Paja ___ Careto ___
Rabieta ___ Alcancilla ___ Chibola ___ Llave ___ Cara sucia ___



Sandalia ___ Chiflar ___ Axila ___ Lajazo ___ Carrusel ___
Chinela ___ Silbar ___ Sobaco ___ Pedrada ___ Caballitos ___

IV. Lea el siguiente fragmento de *El Viaje de Fernando Centeno Zapata e identifique las palabras que considere propias del habla nicaragüense.*

...Con la segunda, subió la “marimba”: siete caritas lánguidas y alunadas –como mangos alunados-, dos gallinas, un perro flaco y sarnoso, un gato chelicoso, con una quemada de manteca en la cara, y un motete de ropa sucia que hedía. Todos ellos también hedían.

Se sentaron juntos, apiñados, miedosos, como queriendo darse calor, las mujeres en medio, los cipotes a los lados, uno iba chineado, la mujer lo arrullaba y trataba de cubrirlo con unos harapos andrajosos que si le tapaban la carita se le salían los pies. El muchacho iba emberrinchado...

3.2.Cuentos de Fernando Silva

EL VIEJO

—¡Viejo chancho!

—¡Ay, chiquita linda!

—¡Viejo chancho! ¡Viejo chancho!

—... ¿Y qué fue, Margarita? — le preguntó la Herminia Páiz que venía con una canasta.

—Que este viejo bandido me tocó.

—¡Eeeéh! —dijo la Herminia volviendo a ver al viejo— ¡Ve que sinvergüenzada!

El viejo se quedó como si no era con él.

Un chayul se le vino a chillar al oído y el viejo se metió un manotón en la oreja.

—Velo —dijo la Herminia— no puede ni arrearse las moscas y anda de virriondo.

El viejo entonces le dio la espalda; se subió el pantalón levantándose de la orilla de la faja y caminando se vino por la otra acera.

—Dunda que sos vos —le dijo la Herminia a la otra— aunque hubiera sido una piedra le hubieras volado.

—Me ha visto chiche —dijo la muchacha— y ayer también, ¿no quiso agarrarme el brazo?

—... Pero decíselo a tu mama.

—¡Dan!, ¡Dan!, ¡Dan!, — daban las doce en el campanario.

—Cada vez que paso por aquí, ai está ispiándome.

—Pero vos tenés la culpa. Métele aunque sea una pescozada y vas a ver — le aconsejó la Herminia Páiz.

En la tarde el viejo estaba cabeceándose adentro cuando oyó golpes en la puerta y se levantó a abrir. Cuando estaba cerca se asomó antes en una rendija y vio que era Chocoyo el hermano de la Margarita. El viejo pensó si le abría, y cogiendo coraje, medio abrió una hoja de puerta.

—¿Qué quería? —le preguntó

—Vella —le dijo Chocoyo, cogiendo la puerta— vengó advertirle que sí vuelve a andar haciéndole sombra a la Margarita le v...—El viejo no lo dejó terminar y juá, le voló la puerta encima.

—¡Viejo desgraciado! —le gritó Chocoyo—. ¡Viejo cochón, salí! —Fúuuu!, sintió el viejo que le subió la sangre, pero se reprimió un poco y mejor se apartó de la puerta y se vino para adentro. —Toda la tarde la pasó el viejo enchonado en la casa, porque no quería salir y encontrarse con Chocoyo y lo fuera a comprometer; pero como a las seis oyó el pito de la bodega y asomándose a la ventana divisó la lancha de los Sandino que venía arrimando de la barra y pensó ir a conseguir trabajo en el desembarque de los bultos. Cuando el viejo salió estaba cayendo una garubita y se subió el cuello de la camisa para no mojarse la nuca. El viejo se pasó después del muelle a la lancha y platicó con el Contramaitro para que lo apuntara. El viejo y otros estaban allí y aunque ya estaban completos, el Contramaitro que era su amigo lo aceptó para pasar la carga a la Aduana. Toda la noche estuvieron bajando bultos. El puerto dormía y sólo se oían los hombres pasar con los sacos. Los luceritos madrugaban encima de los techos de zinc. Se oía también el lago debajo de los muelles y la claridad estaba ya abriéndose por el otro lado de la montaña. El viejo puso el último saco y bien rendido se vino a sentar a la orilla del muelle con las canillas guindadas. Allí se estuvo esperando un rato para refrescarse y después se apeó y se vino a la orilla para ir a bañarse. Entre unos palos de Soroncontil se metió el viejo a desnudarse. Se soltó los zapatos y puso los pies sobre la tierra húmeda encogiendo sus dedos entumidos; después se jaló la camisa sin desabotonarla sacándosela por arriba; se quitó el pantalón, puso la ropa junto con los zapatos y capeándose de las espinas se vino acercando a la orilla, cuando en eso oyó bulla y se agachó tapándose entre el monte. Allí nomasito entre las piedras de un lavandero estaba la Margarita. Al viejo le palpitó más el corazón. La Margarita se estaba bañando. Tenía un atado de ropa sobre el lavandero y antes de ponerse a lavar se quedó en combinación y se sentó en el agua mojándose el pelo con las manos. Al rato se paró y el agua se le escurrió por el cuerpo chorreando y le quedó bien pegada la combinación. El viejo tembló al verle bien el cuerpo y se sentó en el suelo para que no lo viera; pero la tuerce que fuera el viejo a caer en un hormiguero bravo que lo atizó allí nomás y tuvo que dar un brinco, —¡Ay! — gritó el viejo.

Ligera la muchacha como una garza que sentada en los gamalotes se espanta cuando pasa un bote a la orilla, la Margarita salió encarrera asustada. El viejo llegó a su casa atolondrado, trancó la puerta, salió por detrás y se fue a esconder a las lanchas. Al rato estaban en la casa del viejo, Chocoyo, la manta de la Margarita y otros hombres. —¡Tan! ¡Tan! —golpearon.

—¡Tan! ¡Tan! — volvieron a golpear. —No está —dijo la vieja. —Ai ha de estar — dijo el hombre. —¡Tan!, ¡Tan! — golpearon más duro. —Quebrems esa ventana — dijo el hombre y entre él y el muchacho se fueron a fuercear la ventana. Al primer empujón cedió la ventana y por allá fue a dar la aldabita. Nadie había en la casa —... ¿Y qué se haría, hom...? —¡Al saber! — dijo el hombre. —Yo voy a ir onde el Cabo — dijo la vieja. —No, mama —dijo Chocoyo— qué vas hacer, ai déjalo. —¡Cómo no!, ¡Cómo no! — dijo la vieja resuelta y salió arreglándose el tapado. El Cabo llegó al rato al muelle y halló al viejo que estaba soltando el bote para irse. —... ¿Onde vas? — le preguntó. El viejo lo volvió a ver. El cabo malicioso se acercó y puso su bota sobre la mura del bote. —Ves en la dificultad que te has metido — le dijo pausadamente. —... ¡Y yo que culpa tengo! — dijo el viejo. El Cabo bajó el pie del bote. —¿Vas para la Azucena? —Sí — le contestó el viejo. —Entonces, ve, llévamele estos dos pesos a Julián, y decile que no hay de esas píldoras. El viejo le alargó la mano y cogió los reales. —... ¿Y tus cosas? — le preguntó el Cabo. —Ai las voy a mandar a traer. El viejo se empujó con el canaleta de la orilla, pero antes que despegara el Cabo se agachó riendo. —¿Pero es verdad que usted la vido bien? — le dijo. El viejo se rascó donde lo había atizado las hormigas. —Si no ve que estaba en combinación — le dijo. El Cabo soltó la risa y el viejo se fue en el bote.

EL BOTE

—¿Y ese es suyo?

—Sí; también aquella otra— me dijo señalando a la muchachito.

—Vení, vos, dé los buenos días, malcriada.

La muchachita era toda dundita, se parecía a una palomita de barro.

—Aquellos otros son también míos —nos dijo la vieja señalándonos a otros negritos que estaban jalando agua.

Con nosotros andaba el Sultán, el perro de la finca. A la vieja le gustó el animal, le pasó la mano por el lomo y me dijo.

—¿Y éste que corre?

—Pues todo — le contesté.

—Es bueno —me dijo y le sobó la cabeza.

—¿Y aquí vive sola? — le preguntó yo.

—Unas veces — me dijo.

El rancho de Los Robles mejor parecía una jaula. Había adentro un cocinero, un jicarero con

unos tarros y un guacal en un banco tapado con un trapo sobre el que estaban pegados un montón de chayules.

Nosotros nos habíamos venido por el camino para entrar al río por la loma de Los Robles porque el llano estaba lleno.

—¿Señora —le dije yo a la vieja— me puede facilitar un bote? Le voy a pagar el alquiler.

—Si no hay bote — me contestó.

—¿Y ése no es de aquí? — le dije señalando uno que estaba amarrado en la orilla.

—Ese bote no.

—¿Y por qué?

No me contestó la vieja; a mi me pareció raro.

—¿Vea —le volví a decir— y por qué no me alquila?

—No —me dijo— no se puede, ese bote no se alquila.

Entonces ya no le dije ni media palabra de bote. Pero al rato y sin volver a verme, como si no

fue conmigo; cogiendo de un lado para otro, apartando un taburete, arreando una gallina, pepenando un palo me fue diciendo:

—"Ese era el bote del dijunto Pedro. Yo vine aquí de la Azucena, hace años; de aquí era él.

El hizo este rancho y yo le tuve estos hijos. Pero él se me enfermó del bazo, se me fue poniendo mayate, mayate; no hubo remedio que le llegara, arrojó la bilis después solo los huesos era, hasta que quedó en ánima. Este bote era del".

La vieja se levantó a arrear un chanco que estaba rascando en la pata del cocinero, después

volvió y siguió:

—"Y no le gustaba que se lo tocara nadie".

—¡Panchó! —le gritó al muchacho— ¡Ve a ver si no anda la yegua en los siembros!

—"El dijo que ese bote era del" — me volvió a repetir la vieja.

—¡Julián! —le gritó al otro muchacho, que andaba con un mecatito— Anda traeme unos palos

pal fuego.

Luego la vieja se levantó de donde estaba.

—Ni yo lo ocupo— me dijo y se volvió a sentar.

3.3.Sopa de letras

Léxico nicaragüense

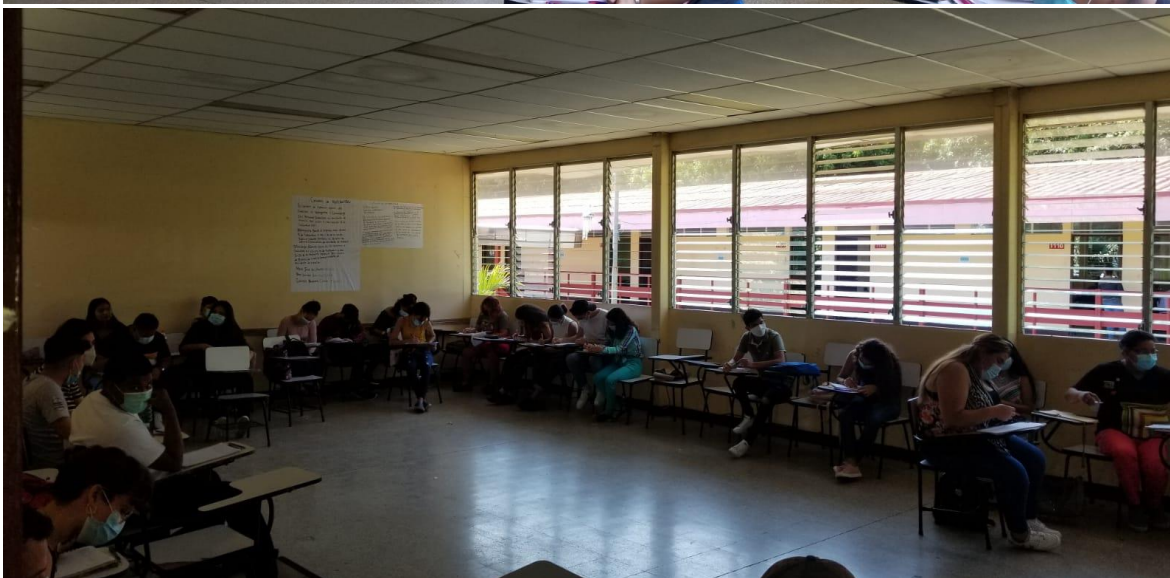


www.educima.com

Acalambrar	Arrecho
Berrinche	Bochinche
Calache	Careto
Chibola	Chiltoma
Chinela	Cipote
Fachento	Guasmazo
Jaña	Labioso
Paila	Rigioso

Anexo 4

Imágenes tomadas al momento de aplicar el cuestionario



En ambas imágenes fueron captadas al momento en que los estudiantes preuniversitarios de la Escuela Preparatoria de la UNAN – Managua realizaban el cuestionario.